

**3^ο Διεθνές Φεστιβάλ
Κινηματογράφου
Κύπρου**

3rd Cyprus International
Film Festival

**PHEDON PAPAMICHAEL
COSTAS ANDREOPoulos
DIONYSIOS ARCHIMEDES ZERVOΣ**

Cine Fantom Club

«ΓΕΦΥΡΕΣ» 1^ο Διεθνές Φεστιβάλ
Κινηματογράφου Κορινθίας
«BRIDGES» 1st Corinthian International
Film Festival
29/10-1/11-2008

Krzysztof Kieślowski

Έκθεση Αφισών
Posters Exhibition

Συνέντευξη / Interview
ANAMARIA MARINCA





OUR PEOPLE GO TO THE
ENDS OF THE EARTH FOR YOU.
EVGENIY GOES THREE TIMES A WEEK.

It's people like Evgeniy Darovskikh and the more than 285,000 employees worldwide who give DHL unrivaled local knowledge and make meeting your export deadlines possible. And it's our fleet of 76,000 land, air and sea vehicles in over 220 countries and territories that makes it easy. It's the spirit of can do and the experience of know how.

Call us at 77 777DHL(345) or visit us at www.dhl.com



>> EVGENIY DAROVSKIKH
>> COURIER
REGION: RUSSIAN FAR EAST
ASSIGNMENT: GET THERE. GET BACK.



Περιεχόμενα / Index

Editorial	5	
	Φαίδων Παπαμιχαήλ: Η ζωή μου με τον Τζον Κασσαβέτη Fhedon Papamichael: My life with John Kassavetes	6-7
	1^o Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κορινθίας - «ΓΕΦΥΡΕΣ» 1 st Corinthian International Film Festival - «BRIDGES»	8-9
	Κώστας Ανδρεόπουλος Costas Andreopoulos	10-11
	Q-Orianka Kilcher	12-13
	Anamaria Marinca	14-15
	Yiannis Katsambas	16-17
	Διονύσιος Ζερβός Dionysios Archimedes Zervos	18-19
		Υποψηφιότητες για τη ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ GOLDEN APHRODITE Nominations
		20-22
		Cine Fantom Club
		23
		Έκθεση αφισών από το Μουσείο Κινηματογράφου του Λοτζ Πολωνίας από τις ταινίες του Krzysztof Kieślowski Film poster exhibition for Krzysztof Kieślowski oeuvre on loan from the Lodz Film Museum, Poland
		24-25
		ΠΡΟΣΩΠΑ: Δημήτρης Κουκάς FACES: Dimitris Koukas
		27
		3^o Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου - Επίσημο Πρόγραμμα Προβολής Ταινιών 3 rd Cyprus International Film Festival - Official Screening Program
		28-29
		Συντελεστές Τελετής «Χρυσή Αφροδίτη» Contributors of «Golden Aphrodite» ceremony
		30
CIIFF 2008 Χορηγοί / Sponsors		31

Εκδότρια/Αρχισυντάκτης: Πέτρα Τερζή
 Δημοσιογραφική Επιμέλεια: Ειρήνη Νικοπούλου
 Art Director: CINE@ART
 Προγραμματισμός: Μαρία Κόντη
 Οργάνωση Χώρου Εκδήλωσης & Συντονισμός
 Διακίνησης Ταινιών: Στέφανη Πασχαλίδη
 Υπεύθυνος φιλοξενίας: Νίκος Σαραφανιάν
 Ευχαριστούμε τον Κινηματογραφικό Όμιλο
 Πανεπιστημίου Κύπρου και
 το Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο Λευκωσίας Κύπρου



Publisher/Chief Editor: Petra Terzi
 Journalistic Research: Eirini Nikopoulou
 Art Director: CINE@ART
 Programming: Maria Konti
 Venue Organiser & Film traffic coordination:
 Stephanie Paschalidou
 Hospitality Operations: Nikos Sarafanian
 Special thanks to Cyprus University
 Cinematographic Association
 and Russian Cultural Centre in Nicosia, Cyprus

ΜΑΘΙΟΥ
ΠΚΟΥΝΤ

ΜΠΕΝ
ΓΟΥΙΣΟ

ΧΕΛ
ΑΠΟΥΕΛ

ΕΜΜΑ
ΤΟΜΠΣΩΝ

ΜΑΪΚΑ
ΓΚΑΜΠΩΝ

Brideshead Revisited

Μια ταινία του Τζούλιαν Τζάρολντ (Ερωτευμένη Τζειν)
βασισμένη στο πολυαγαπημένο μυθιστόρημα του Έβελιν Βο

ΟΟΔΕΙΟΝ — ΤΗΕ — ΕΡΩΤΕΥΜΕΝΗ ΤΖΕΙΝ — ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΤΟΥ ΈΒΕΛΙΝ ΒΟ — ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΟΓΟΤΥΠΟ ΤΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ Η ΕΛΛΑΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ Η ΕΛΛΑΣ

Κάθε πειρασμός
έχει ένα τίμημα.



Η τρίτη διοργάνωση του Διεθνούς Κινηματογραφικού Φεστιβάλ Κύπρου, είναι γεγονός! Μετά από δύο εξαιρετικά επιτυχημένες διοργανώσεις οι κινηματογραφικές πρεμιέρες, τα πολιτισμικά δρώμενα, οι λαμπεροί καλεμένοι και οι ενδιαφέρουσες παράλληλες εκδηλώσεις θα οδηγήσουν και πάλι όλα τα βλέμματα να στρέψουν στο υπέροχο νησί της Κύπρου. Τανίες σε πρώτη προβολή άσσο στο διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ, όσο και στο Πανόραμα θα ενθουσιάσουν και θα ταξιδέψουν όλους τους επισκέπτες του φεστιβάλ. Παράλληλα οι υψηλοί καλεμένοι θα δώσουν και πάλι το έντονο κομμοπολιτικό κλίμα που καθέρωσε αυτά το φεστιβάλ.



Το Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου είναι το πρώτο, διεθνών καταβολών φεστιβάλ, που παρέχει σε νέους και ανερχόμενους σκηνοθέτες που δραστηριοποιούνται σε διάφορους τομείς οπτικοακουστικής ψυχαγωγίας (άποτα τανίες μυθοπλασίας, τανίες μικρού μήκους, animation, μουσικά βίντεο, τανίες χορού και video Art) τη δυνατότητα να παρουσιάσουν το ταλέντο τους ενώπιον μιας επιτροπής διεθνώς καταξιωμένων επαγγελματιών του κινηματογράφου, σκηνοθετών και ηθοποιών. Ενδεικτικά αναφέρουμε τα ονόματα των μελών της φετινής κριτικής Επιτροπής: **Ο-Orianka Kilcher, Costas Andreopoulos, Yiotis Katambas, Φώτης Μίτσης και Dionysios Archimedes Zervos**. Με την παρουσία τους θα τιμήσουν το φεστιβάλ ο ταλαντούχος ανερχόμενος σκηνοθέτη, **Dionysios Archimedes Zervos** και η **ηθοποιός και παραγωγός Ο-Orianka Kilcher**.

Φέτος, ο Κινηματογραφικός Όμιλος Πανεπιστημίου Κύπρου θα δώσει το Youth CYIFF AWARD στην Καλύτερη Ταινία Μικρού Μήκους.

Μέσα σε αυτά τα πλαίσια και πάντοτε με σκοπό την διαμόρφωση και εξάπλωση ενός κλίματος φεστιβαλικού στην Κύπρο, αλλά και την ευρύτερη περιοχή, θα πραγματοποιηθεί σε ιδιαίτερα γιορτινό κλίμα η έναρξη του Φεστιβάλ. Η πρεμιέρα θα πραγματοποιηθεί στο Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο στη Λευκωσία, που θα φιλοξενήσει και όλες τις προβολές του Φεστιβάλ, με την βρετανικής παραγωγής ταινία «Επιστροφή στα Μπράιντεν» την γνωστού μας από την «Έρωτεμένη Τζέιν» σκηνοθέτη, Τζάκιαν Τζάρολντ.

Έξι τανίες ανερχόμενων σκηνοθετών, έξι τανίες - κομψοτεχνήματα θα προβληθούν ενώπιον της Διεθνούς Κριτικής Επιτροπής, με στόχο την κατάκτηση της Χρυσής Αφροδίτης. Οι χώρες που συμμετέχουν είναι: Εσθονία, Ελλάδα, Ινδία, Ουκρανία, Καναδάς και Τουρκία.

Επιλεγμένες ταινίες από την πρόσφατη παραγωγή, πρόκειται να παρουσιαστούν στο Πανόραμα του Φεστιβάλ για να μας ψυχαγωγήσουν, να μας προβληματίσουν και να μας κάνουν να ονειρευτούμε. Ταλαντούχοι πρωτεμφανίζομενοι ή όχι σκηνοθέτες μας παρουσίαζουν το προσωπικό τους άραμα για τον κόσμο και μας βοηθούν να τον αντικρύσουμε από μια άλλη οπτική. Οι ταινίες που θα παρουσιαστούν στη συγκεκριμένη κατηγορία είναι οι εξής:

The Shore (2005/Dionysios Archimedes Zervos/USA/ 100')

Parouthiveeran (2007/ Ameer Sultan/India/163')

Listen / Horch (2007/ Yiorgis Fotopoulos/ Germany,Greece/ 73')

Israeli Intelligence (2007/ Alon Gur Arye/ Israel/ 40')

The Nightly Song Of The Travellers (2006/Chapour Haghichat/Iran-France-Turkey/ 86')

Georg (2007/ Peeter Simm/ Estonia, Finland, Russia/ 104')

186 km (2007/ Andres Maimik, Rain Tolk/ Estonia/ 105')

The Ghost In the Swamp (2006/Branko Istvancic/ Croatia/ 90')

True Miracle (2007/Lukas Nola/ Croatia/107')

Breaking in / Κλέφτες (2007/Παπαδημητράτος/Ελλάδα / 73')

Φυσικά το πρόγραμμα των προβολών και των παράλληλων εκδηλώσεων περιλαμβάνει πλήθος ενδιαφέροντων πραγμάτων για κάθε λάτρη του φεστιβάλ και όχι μόνο. Η παρουσίαση της συλλογής των αφισών των ταινιών του **Krzysztof Kieślowski** από το ομαντικό Μουσείο Κινηματογράφου του Λοτζ, σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Πολωνίας στη Κύπρο, ένα 3D animation σεμινάριο από την Yiotis Katsambas, ένα Masterclass με τους **Dionysios Archimedes Zervos** και **Ο-Orianka Kilcher**, ντοκυμαντέρ, τανίες μικρού μήκους, αλλά και ένα ειδικό αφιέρωμα σε ταινίες που έχουν επιλέξει οι Οργανωτές της Κινηματογραφικής Λέσχης **CINE FANTOM** της Μάσχας συνθέτουν ένα πολυδιάστατο και πλήρες πρόγραμμα.

Μια από τις ιδιαιτερότητες του φεστιβάλ, που συσσιδικά διαμορφώνει και την ταυτόπτα του είναι η συνεργασία – ταύτιση του με το 1^o Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορινθίας στην Ελλάδα. Μέσα από το πρόγραμμα «ΓΕΦΥΡΕΣ» που αναπτύσσει το Φεστιβάλ Κορινθίας σε συνεργασία με άλλα κινηματογραφικά φεστιβάλ, το φεστιβάλ Κύπρου ανταλλάσσει ταινίες, πρόγραμμα αλλά και ύφος. Το συσσιδικότερο στοιχείο που δένει αυτά τα δύο φεστιβάλ είναι ότι η παραγωγή τους γίνεται από τον ίδιο οργανισμό. Κοινή βάση, φιλοσοφία εμπνευσμένη από τον Καλλιτεχνικό Διευμυντή του Φεστιβάλ της Κύπρου **Φαίδων Παπαμικαήλ**, οργανωτές, αλλά διαφορετικό πρόγραμμα.

Με απότερο στόχο λοιπόν την καθιέρωση του Φεστιβάλ στη συνείδηση του σινεφίλ κοινού αλλά και τον δημιουργικό διάλογο με άλλα καλλιτεχνικά δρώμενα, η τρίτη διοργάνωση του φεστιβάλ έρχεται για να ικανοποιήσει ακόμα και τις πιο απαιτητικές προσδοκίες και να επεκτείνει ακόμα περισσότερο το δίκυνό της, τόσο στη τοπική κοινωνία, όσο και στην κινηματογραφική βιομηχανία. Ευχαριστούμε όλους εσάς που μας στηρίζετε και πάλι σε αυτή την προσπάθεια.

Σας εύχομαι καλές προβολές! Καλό φεστιβάλ για όλους μας!
ΠΕΤΡΑ ΤΕΡΖΗ

Cyprus International Film Festival's third edition is a true fact! After two extremely successful organizations, the premieres, cultural activities, VIPS and interesting side events, will once again draw the most of attention on the marvelous island of Cyprus. Film premieres screened at the Competition and Panorama Section as well are going to carry away and make every single festival attendee, enthusiastic. Moreover VIP guests are going to give the festival's well known touch of glam.

Cyprus International Film Festival is the first film festival internationally, which offers upcoming and talented filmmakers interfering with various aspects of audiovisual entertainment (such as feature films, short films, animation, music video, dance films, Video Art) the opportunity to present their work in front of an Internationally acclaimed Jury consisted of film industry professionals, directors and actors. Indicatively we present the people consisting this year's International Jury: **Ο-Orianka Kilcher, Costas Andreopoulos, Yiotis Katsambas, Fotis Mitsis, Dionysios Zervos**. The Festival will be honored to have **Dionysios Archimedes Zervos**, director and **Ο-Orianka Kilcher**, actress among the VIP guests of the festival.

This year, Cyprus University Cinematographic Association will vote for the Youth CYIFF AWARD in Best Short Film.

Under these conditions and with the aim of cultivating a festivity atmosphere in Cyprus, there is going to be a Grand Opening for the Festival. The premiere of the festival will take place at the Russian Cultural Centre in Nicosia, where all the festival screenings will also take place, with the screening of the British film «Brideshead Revisited», directed by the well known director of "Becoming Jane", Julian Jarold.

Six films by upcoming, talented directors, six films- masterpieces are going to be screened and estimated by the International Jury in order for the winner of Golden Aphrodite to be distinguished. The countries participating are the following: Estonia, Greece, India, Ukraine, Canada and Turkey.

Selected films from recent production are going to be screened within the framework of the specific section of the festival, in order to entertain us, make us think and make us dream. Talented upcoming or not filmmakers present to us their own vision of the world and help us gaze it from another point of view. Films to be screened in the specific category:

The Shore (2005/Dionysios Archimedes Zervos/USA/ 100')

Parouthiveeran (2007/ Ameer Sultan/India/163')

Listen / Horch (2007/ Yiorgis Fotopoulos/ Germany,Greece/ 73')

Israeli Intelligence (2007/ Alon Gur Arye/ Israel/ 40')

The Nightly Song Of The Travellers (2006/ Chapour Haghichat/ Iran, France, Turkey/ 86')

Georg (2007/ Peeter Simm/ Estonia, Finland, Russia/ 104')

186 km (2007/ Andres Maimik, Rain Tolk/ Estonia/ 105')

The Ghost In the Swamp (2006/ Branko Istvancic/ Croatia/ 90')

True Miracle (2007/ Lukas Nola/ Croatia/107')

Breaking in (2007/ Papadimitratos/Greece/ 73')

Apart from all the aforementioned, the program is enriched with various interesting parallel activities for anyone. A film poster exhibition for **Krzysztof Kieślowski's** oeuvre on loan from the Lodz Film Museum is organised in cooperation with the Embassy of the Republic of Poland in Cyprus, a 3D Animation Seminar is instructed by Yiotis Katsampas and a Master class on Filmmaking and Acting is chaired by **Dionysios Archimedes Zervos** and **Ο-Orianka Kilcher**. Documentary Films, Shorts and a Tribute to the **CINE FANTOM CLUB**, organized by the people in charge of the specific club in Moscow, make up a full and solid program.

One of the special things about this festival, which actually builds its profile, is the fact of its collaboration – connection to the Corinthian International Film Festival in Greece. Within Corinthian International Film Festival's framework which includes "BRIDGES" program in order for various film festivals to collaborate, Cyprus International Film Festival exchanges program, films and attitudes. The most substantial issue of the special bond between the two film festivals is the fact that they are organized by the same company. So they have a common basis, philosophy inspired by the Cyprus film festival's Artistic Director **Phedon Papamichael**, Organizers, but different program.

With the aim of making this festival even more stable on his friends' consciousness and having a view to creating a creative dialogue with other cultural activities, this third edition promises to cover every single need and develop its network within local society and film industry. We want to thank all of you who support us in this action.

Good Screenings! Have a great festival everybody!
PETRA TERZI

Φαίδων Παπαμιχαήλ: Η ζωή μου με τον Τζόν Κασσαβέτη

Από τον Stuart Alson
Απόδοση: Ειρήνη Νικοπούλου

Ος μέλος της κινηματογραφικής βιομηχανίας μερικές φορές μου ζητείται να γίνω μέλος της κριτικής επιτροπής διαφόρων Φεστιβάλ. «Προγράμματος επιτρέποντος» πάντα, δέχομαι την πρόταση ελπίζοντας να ανακαλύψω κάποιο πολύτιμο «θησαυρό» στο ταξίδι μου. Το Μάρτιο του 2006 πραγματοποίησα πάντα 15 ωρών για να βρεθώ από το Λας Βέγας στην Κύπρο, όπου λάμβανε χώρα το Πρώτο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου (CYIFF). Κατά τη διάρκεια αυτού του ταξιδιού ανακάλυψα ένα τέτοιο «διαμαντάκι». Ουσίσσο δεν επρόκειτο για κάποια ταινία, όπως πίστευα αρχικά, αλλά για ένα πρόσωπο. Σε περίπτωση που δε μου είχε γίνει η τιμή να διατελέσω μέλος της κριτικής επιτροπής στο Φεστιβάλ Κύπρου, πιθανόν να μην τον είχα συναντήσει ποτέ. Ήταν 84 ετών όταν πραγματοποιήθηκε αυτή η συνέντευξη. Ο Φαίδων Παπαμιχαήλ δε βρίσκεται πια ανάμεσά μας. Πολύτιμη παρακαταθήκη το έργο και κυρίως το ιδιαίτερο πνεύμα του, που το διατρέχει. Σε όλους είναι λίγο πολύ γνωστός και ο ίδιος αλλά και ο τέχνη του να διαμορφώνει έναν ιδιαίτερο φιλμικό κόσμο, ορατό στις ταινίες του Τζόν Κασσαβέτη με τον οποίο υπήρξαν στενοί συνεργάτες για πάρα πολλά χρόνια.

Ερ. Είχατε δουλέψει με τον Τζόν Κασσαβέτη επί 25 ώροκληρα χρόνια. Ποια ακριβώς ήταν η εξειδίκευσή σας στην κινηματογραφική βιομηχανία και πώς ξεκίνησατε;

Απ. Ξεκίνησα κάνοντας art design για το θέατρο, στη Γαλλία. Όταν επέστρεψα στην Ελλάδα συνάντησα τον Ζυλ Ντασσέν τον οποίος μου είπε : «Ξένια το θέατρο. Ας κάνουμε ταινίες». Όταν του αντέτεινα ότι δεν ξέρω τι να κάνω, με καθησύχασε λέγοντας μου ότι δεν είχα λόγο να ανησυχώ. Έτοιμη ήταν μαζί του δύο ταινίες το «Πλοτέ την Κυριακή» και τη «Φαίδρα». Τότε ήρθε στο σπίτι μας για επίσκεψη, ο Τζόν Κασσαβέτης. Ήταν δευτέρος ξάδερφος μου. Μου έκανε την πρόταση να πάω μαζί του στην Αμερική για να κάνουμε μαζί ταινίες. Στην αρχή ήμουν ακεπτικός για το τι έπρεπε να κάνω. Πήγα όμως τελικά και ζήσαμε μαζί για 25 χρόνια και κάναμε ταινίες.

Ερ. Πώς ήταν η συνεργασία σας;

Απ. Ήταν υπέροχα ! Εγώ ήμουν επικεφαλής του καλλιτεχνικού σχεδιασμού και των κοστουμάων. Αυτό όμως δεν είχε και τόση σημασία γιατί ό,τι ταινία κάναμε, την κάναμε μαζί. Κάναμε τα γυρίσματα και το μοντάζ μαζί, στο σπίτι που μέναμε. Είχαμε δύο μουσικόλογες στο γκαράζ !

Ερ. Πώς γινόταν η διανομή των ταινιών;

Απ. Τις περισσότερες φορές δεν είχαμε χρήματα. Πηγαίναμε λοιπόν σε κινηματογραφικές αίθουσες και τους ζητούσαμε να παίξουν τις ταινίες μας με αντάλλαγμα να κρατήσουμε εμείς όλες τις εισιτήριες. Στη συνέχεια πηγαίναμε μέσα στην υπότιτλη σε όλα τα πολυσύχναστα σημεία της πόλης και κολλούσαμε αφίσες από μόνοι μας. Ήταν η εποκή της Τέχνης και της δουλειάς μας. Ο Τζόν Κασσαβέτης υπήρξε ο πρώτος ανεξάρτητος σκηνοθέτης. Εν δεκάτων χρόνια από κάποιο «λεπτά» επικειρηματία ή από κάποιο κινηματογραφικό στούντιο επειδή πολύ απλά δεν ήθελε να του λένε τι να κάνει. Όλες οι διαδικασίες γινότουσαν εξαιρετικά αργά, ενώ όλοι οι συνεργάτες δουλεύουν σχεδόν εθελοντικά.

Ερ. Πώς βρίσκατε το κεφάλιο για τα projects;

Απ. Ο Τζόν και η γυναίκα του δουλεύουν ως ηθοποιοί και τα χρήματα που κέρδιζαν τα επένδυαν στις ταινίες. Επίσης, αν τα πράγματα ήταν πού ασφικτά οικονομικά, ο Τζόν απευθυνόταν σε ηθοποιούς όπως ο Peter Faulk ή ο Ben Gazzara και τους έλεγε «Βρωμιάρος Peter Faulk, βάλε 50,000 δολάρια στην ταινία για να μπορέσουμε να τελειώσουμε». Και εκείνοι τον άκουγαν! Όλα είχαν κεντρικά ζέρνα την ταινία, όχι τα λεπτά. Όλοι ήθελαν να δουλέψουν με τον Τζόν. Ο Στίβεν Σπίλμπεργκ ήταν ο βοηθός παραγωγής μας. Ήταν πρόθυμος να πάρει τους καφέδες για όλους και να κάνει γενικώς τα θελήματα, απλά για να έχει τη δυνατότητα να μάθει από τον Τζόν.

Ερ. Από τις ταινίες που κάνατε, ποιές εί-

ναι οι αγαπημένες σου;

Απ. Δεν έχω σύτε είχα αγαπημένη ταινία. Ο τρόπος με τον οποίο γυρίζαμε μια ταινία, την έκανε αγαπημένη μου. Θυμάμαι το «A woman under the influence». Δεν είχαμε καθόλου χρήματα. Ούτε κάν για την τροφοδοσία των τεχνικών μας. Τρώγαμε όλοι στα Mc Donalds. Παρόλα αυτά ο Τζόν είπε «Δε με ενδιαφέρει τίποτα. Θα την κάνουμε αυτή την ταινία». Ήταν αυτή η περιπετειώδης ανεξαρτησία που με έκανε να λατρεύω αυτό που κάναμε. Η ταινία «Faces» μας πήρε τέσσερα χρόνια να ολοκληρωθεί. Ξεμέναμε από χρήματα και τότε ο Τζόν και η γυναίκα του έπρεπε να δουλέψουν ένα διάστημα ως ηθοποιοί προτού γυρίσουν πάσα για να δουλέψουν λιγάκι ακόμα ! Το «Killing of a Chinese Bookie» ήταν εξίσου περιπετειώδες !

Ερ. Ποιό ήταν το χειρότερο πράγμα που συνέβη όταν δούλευες με τον Τζόν;

Απ. Το χειρότερο πράγμα που συνέβη ήταν μια φορά που διαφωνούσαμε και πιαστήκαμε στα χέρια.

Ερ. Τι είχε συμβεί;

Απ. Παίρναμε το πρωινό μας και ο Τζόν μου τόνιζε ότι ήθελε ένα συγκεκριμένο πράγμα στο σετ με έναν δικό του τρόπο στημένο, ενώ εγώ είχα άλλη άποψη. Όταν ήρθε στο γύρισμα διαπίστωσε ότι δεν είχα κάνει αυτό που μου είχε ζητήσει. Αρχίσαμε να διαπληκτίζόμαστε και του είπα ότι θα έφευγα. Τότε εκείνος άρχισε να φωνάζει «Κανένας δε φεύγει από το δικό μου γύρισμα !». Το γύρισμα γινόταν φυσικά στο σπίτι μας. Οπότε πήγα να φύγω και μπλεχτήκαμε σε καυγά. Άρχισα να τρέχω και εκείνος προσπαθήσαε να με πάσει αλλά δε μπορούσε να με προλάβει. Του τηλεφώνησα εκείνο το βράδυ αφού πια είχαν πρεμίσει τα πνεύματα. Μου ζήτησε να γυρίσω στο σπίτι. Όταν ειδωθήκαμε φίληθήκαμε και εκεί το θέμα έληξε οριστικά.

Ερ. Τι συνέβη μετά το θάνατο του Τζόν;

Απ. Προσπάθησα να ανακαλύψω κάποιον άλλο συνεργάτη με την ίδια αγάπη και ανεξάρτητη προσέγγιση στη δουλειά, όμως δε βρήκα πουθενά την ίδια ευτυχία. Προσπάθησα να συνεργαστώ με τον Peter Bogdanovic και άλλους πολλούς, όμως δεν ήταν ποτέ το ίδιο. Έμεινα στο Λός Άντζελες και δούλεψα περισσότερο σε ταινίες του τύπου «The Fabulous Baker Boys». Προσπάθησα όσο γινόταν να βοηθήσω και να συμβουλέψω νέους ανθρώπους, όπως για παράδειγμα το Leonardo Di Caprio και άλλους επίσης. Έκανε ένα μεγάλο πάρτι προς τιμήν μου την τελευταία φορά που δουλέψαμε μαζί.

Ερ. Γιατί αφήσατε τελικά το Los Angeles και γυρίσατε στην Ελλάδα;

Απ. Κατά βάση δε βρήκα κανένα συνεργάτη που να μοιάζει με τον Τζόν. Η τελευταία μου δουλειά ήταν με τον Charlie Sheen, τον Brad Pitt, τον Nicolas Cage και τον Nick Cassavetis

(το γιο του Τζόν).

Όλοι έβαλαν λίγα χρήματα και καταφέραμε να ανοίξουμε ένα όμορφο γραφείο παραγωγής που το ονομάσαμε Ventura Productions. Σχεδιάζαμε να κάνουμε ταινίες. Είχαμε υπέροχα γραφεία και γραμματείς, όμως όλοι χρησιμοποιούσαν το μέρος απλά για να κάνουν πάρτι και να περνούν την ώρα τους. Κάναμε όμως μια ταινία με τον Gerard Depardieu επειδή ήθελε να κάνει μια ταινία βασισμένη σε σενάριο του Τζόν.

Μετά από αυτό όμως δεν υπήρξε άλλη δουλειά και έτσι επέστρεψα στην Ελλάδα όπου ξεκίνησα τη ζωή μου. Περνώ τον καιρό μου βοηθώντας νέους ανθρώπους όποτε μπορώ και όποτε με ακούνει! Ο γιός μου (Φαίδων Παπαμιχαήλ) και ο επιτυχία που γνωρίζει με γεμίζουν χαρά. (Ο Φαίδων Παπαμιχαήλ ο νεότερος, είναι Διευθυντής φωτογραφίας που έχει δουλέψει σε ταινίες όπως Walk the Line, Sideways, America's Sweethearts, Patch Adams and Poison Ivy)

Ερ. Τι συμβούλη έχετε να δώσετε σε ανθρώπους που ξεκινούν τώρα την πορεία τους στον κόσμο του κινηματογράφου;

Απ. Πάντοτε λέω σε νέους ανθρώπους το εξής: «Αν έχετε ταλέντο και αγαπάτε αυτό που έχετε, πρέπει να κυνηγήσετε αυτό που θέλετε και να μην το βάλετε κάτω επειδή ίσως τα πράγματα δεν έρχονται όπως θέλετε. Αν αγαπάτε το ταλέντο που έχετε, μην ανησυχείτε για τίποτα. Γιατί ξέρω πολύ κόσμο που δεν αγαπά το ταλέντο που έχει».

Ερ. Και όσον αφορά το άγχος;

Απ. Το άγχος είναι το χειρότερο πράγμα για όλους. Το άγχος μπορεί να σκοτώσει έναν άνθρωπο. Πρέπει να διατηρεί κανείς το μυαλό του καθαρό και να αντιμετωπίζει αυτό που βρίσκεται μπροστά του.



Fhedon Papamichael: My life with John Cassavetes

By Stuart Alson

Being in the film business sometimes I am asked to serve on the Jury at film festivals. If my schedule permits, I accept the offer as I hope to find a special gem on the trip.

In March 2006, I flew fifteen hours from Las Vegas to Cyprus for their first annual film festival, Cyprus International Film Festival [CYIFF]. During this business trip, I found such a gem. However it was not a film as I had hoped and expected, but it was a person. Had I not served on the Jury Committee in Cyprus, I would have never met this man.

He was 84 years old when this interview took place. Phedon Papamichael is no longer among the living. He will be remembered for his precious oeuvre as well as his vivid spirit. He is known more or less for his abilities to create a particular kind of a film world which kept his collaboration with John Cassavetes, going for many years.

Q. You have worked with John Cassavetes for 25 years in his films. What was your job in the film business and how did you get started?

A. I started doing Art design for a theatre in France. When I came back to Greece I met Jules Dassin. He said "Forget the theatre. We are making movies". I said that I didn't know what to do but he said "Don't worry". I did two movies with him, *Never on Sunday* and *Phaedra*. Then John Cassavetes came to our home to visit. He was my second cousin. He asked me to come to America to make movies together. I did not go right away, but eventually I did go and we lived together for twenty-five years and made movies.

Q. What was it like working together?

A. It was wonderful. I was in charge of art design and costumes. However, whatever movies we made, we made together. We shot

and edited them together in the house where we lived. We had two moviolas in the garage.

Q. How did you distribute the films?

A. Many times we had no money. We would go to theatres and ask them to play the films and they could keep all the money. Then in the middle of the night, we would go around town and hang posters ourselves. It was all about the art and work. John Cassavetes was the first independent filmmaker. He did not want money from some moneyman or studio because he did not want them telling him what to do. Everything was done on deferments and everyone worked for free or for points.

Q. How did you fund the projects?

A. John and his wife would do acting jobs and put the money they made into the films. Also if things were tight, John would turn to actors like Ben Gazzara and say "Hey you stinky Peter Faulk, put 50,000 dollars in to the film so that we can finish". And they would! It was all about the film, not the money and everyone wanted to work with John. Steven Spielberg was our production assistant. He would go and get coffee and run errands just to learn from John.

Q. What were your favorite movies that you made?

A. I did not have a favorite movie. It was how we made certain movies that made them my favorite. I remember *A woman under the influence*. We had no money at all. We had no money to feed the crew. We all ate at McDonald's. But John said "I don't care. We are going to make this movie". It was that kind of adventurous independence that I loved. With *Faces*, it took us four years to finish the film. We would ran out of money, and John and his wife would take acting jobs and then come back to work on the film some more. The Killing of a Chinese bookie was great fun too.

Q. What was the worst thing that happened when you worked with John?

A. The worst thing was that we got into a fistfight with each other once.

Q. What happened?

A. When we had breakfast together that morning, John told me that he wanted something a certain way in the set and I disagreed. When he came to shoot he saw that I hadn't done what he wanted. We got into an argument and I said that I was leaving. He shouted "No one leaves my set!" Of course the set was actually in our house. I went to leave and we got into a physical fight. I ran away and he tried to chase me but he could not catch me. I called later that night after we cooled off. He said to come home. When we saw each other we kissed and that was the end of that.

Q. What happened after John died?

A. I tried to find someone else with the same love and independence to work with, but I could never find the same happiness. I tried Peter Bogdanovic and others, but it was never the same. I stayed in LA and worked on more films like *The Fabulous Baker Boys*. I tried to help new people and give them advice like Leonardo Di Caprio and others. He had a big party for me last time I went back.

Q. Why did you finally leave LA and return to Greece?

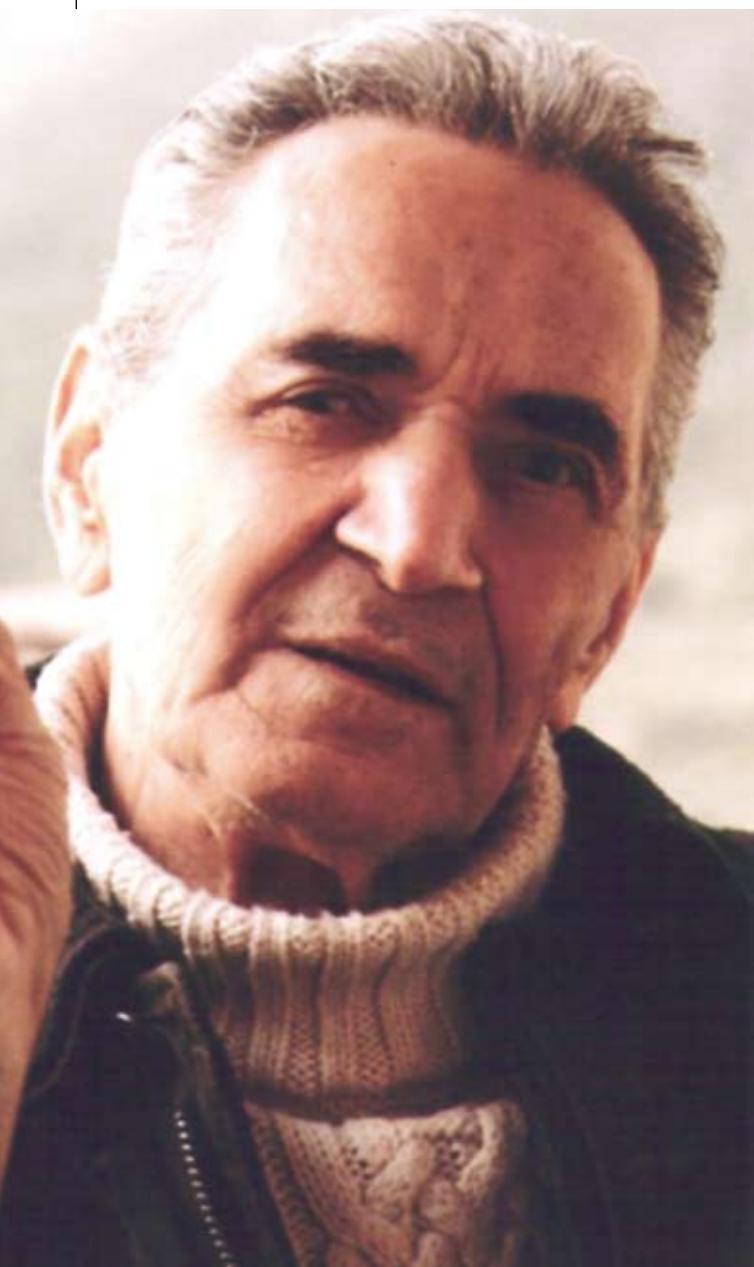
A. Well I just could not find anyone to work with who was like John. The last thing I did was with Charlie Sheen, Brat Pitt, Nicolas Cage and Nick Cassavetes (John's son). Everyone put in some money and we opened a beautiful production office called Ventura Productions. We planned to make films. We had great offices and receptionists, but everyone just used the place to hang out and party. We did make one film with Gerard Depardieu because he wanted to do a John Cassavetes script. But that was it, so I came back to Greece where I started my life. I spend time helping new people when I can and when they will listen. My son (Phedon Papamichael II) and his success give me happiness. (Phedon Papamichael II is a cinematographer whose credits include: *Walk the Line*, *Sideways*, *Identity*, *America's Sweethearts*, *Patch Adams* and *Poison Ivy*).

Q. What advice do you have for new people starting in the film business?

A. I tell them: If you have talent and you love that talent, then you should go for what you want and not give up just because things don't go your way sometimes. If you have talent and you don't love that talent, they don't worry about it. I know many people who are talented but do not love their talent.

Q. What about stress?

A. Stress is the worst thing for everyone. Stress can kill a person. You must keep your mind clear and deal with what is in front of you.



1^ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορινθίας - «ΓΕΦΥΡΕΣ»

Με ένασμα τον καίριας σημασίας γεωπολιτικό και ιστορικό συσχετισμό της Κορίνθου με την Ελλάδα και τον υπόλοιπο κόσμο, και ιδιαίτερα το ρόλο που έχει διαδραματίσει ο Ισθμός, επιχειρείται μέσω του φεστιβάλ μια ιδιότυπη ενοποίηση πολιτισμικών καταβολών και κατ' επέκταση κόσμων ολόκληρων. Με φόντο την αντιστοίχιση του αρχέγονου στοιχείου της πόλης με το σύγχρονο, εδραιώνεται μια δημιουργική γραμμή πάνω από οποιοδήποτε εμπόδιο: γλωσσικό, φυλετικό, πολιτισμικό, θρησκευτικό, ιδεολογικό. Η ενθουσιώδης, ανατρεπτική ορμή νέων δημιουργών, συναντάται με την εμπειρία και το εξελιγμένο στο χρόνο και την τέχνη του κινηματογράφου αισθητικό κριτήριο, καταξιωμένων στον εν λόγω χώρο ανθρώπων, οι οποίοι θα συστάσουν την κριτική επιτροπή.

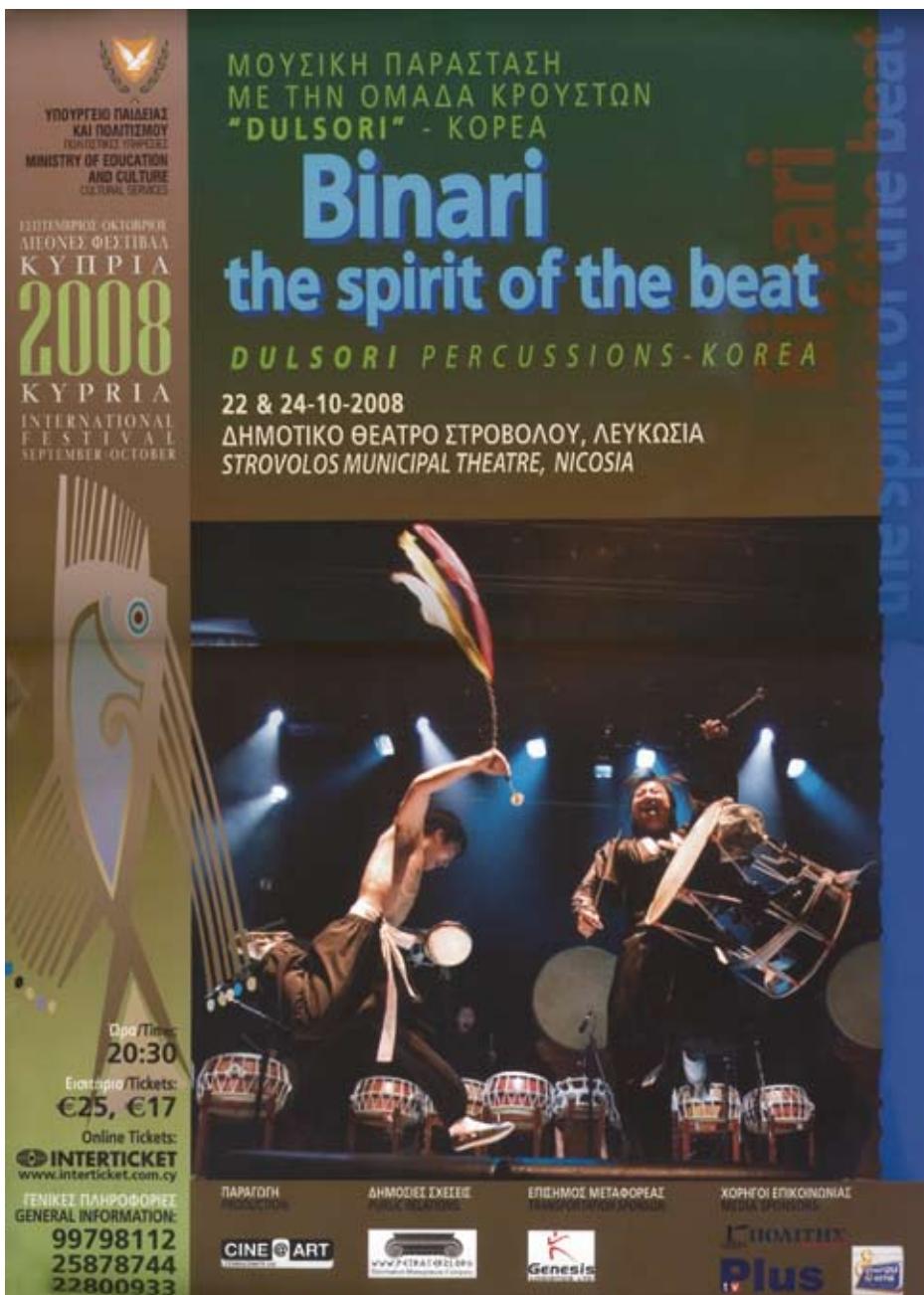
Μέσα από τη συνάντηση αυτή αναδεικνύονται και οι ποικίλες «Θεματικές γέφυρες» που διαρρέουν αυτό το κινηματογραφικό φεστιβάλ: Επικοινωνία, Ιστορία, Φαντασία, Έρωτας, Μουσική, Ζωή, Ένωση, Οικογένεια, Απελευθέρωση, Περιβάλλον. Οι νοντές αυτές γέφυρες ουσιαστικά αναπτύσσονται πάνω σε δυο βασικούς άξονες που διαρρέουν το φεστιβάλ και του προσδίδουν την ιδιαίτερη ταυτότητά του: Την συνεργασία με άλλα κινηματογραφικά φεστιβάλ από τη μία και την συνύπαρξη της πρωτότυπης, ανατρεπτικής καλλιτεχνικής δημιουργίας με το κοσμοπολίτικο και ερταστικό κλίμα του κινηματογράφου.

Ένας θεαμός σε ανοιχτό διάλογο με όλες τις δημιουργικές καλλιτεχνικές δυνάμεις του κινηματογράφου, αλλά και τους φορείς τους όπως είναι το Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορίνθου, δε θα μπορούσε παρά να αναπτύξει επικοινωνία με άλλα κινηματογραφικά φε-

στιβάλ. Μια ιδιότυπη ένωση υλοποιείται λοιπόν μεταξύ των οργανωτών, του καλλιτεχνικού προϊόντος και των προσδοκιών για ένα άρτιο πολιτισμικό αποτέλεσμα που να επεκτείνεται σε ένα μεγάλο εύρος. Το **Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Ολυμπίας για παιδιά και για νέους** και επίσης το **Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου** είναι δύο από τα φεστιβάλ που από την αρχή απέκτησαν μια ιδιότυπη «συγγένεια» με το Φεστιβάλ Κορίνθιας. Με την παραχώρηση ταινιών από παλαιότερες εκδόσεις των διοργανώσεών τους στο φεστιβάλ Κορίνθιας και την αρωγή ως προς τη διαμόρφωση του προγράμματος, οι δεσμοί ανάμεσα στα προαναφερθέντα φεστιβάλ αποτελούν από μόνοι τους μια γέφυρα πολιτισμού και ένα σταυροδρόμι επικοινωνίας.

Ένα από τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα του φεστιβάλ Κορίνθιας ωστόσο που συνθέτει την ιδιαίτερη ταυτότητά του και επίσης δημιουργεί συγγένεια περιεχομένου και ύφους με άλλα φεστιβάλ όπως είναι το **Sundance International Film Festival**, είναι η συνύπαρξη του ανερχόμενου με το αναγνωρισμένο στοιχείο. Στόχος του φεστιβάλ και πάγιο αίτημα των εμπνευστών του αποτελεί η προώθηση ταλαντούχων νέων δημιουργών υπό το πρίσμα της ενίσχυσής τους από καταξιωμένους στο χώρο επαγγελματίες. Το όραμα του εμπνευστή του φεστιβάλ, του σπουδαίου άντρα της 7^η Τέχνης, **Φαίδωνα Παπαμιχαήλ**, production designer του John Cassavetes, ήταν η συνύπαρξη του πρωτότυπου στοιχείου με το καταξιωμένο και η δημιουργική σύνθεσή τους σε μια γιορτή του κινηματογράφου. Μια γιορτή που φυσικά ξεπερνά τα στενά γεωγραφικά όρια της Κορίνθιας και της Πελοποννήσου ως προς την απόχησή της αλλά και ως προς τις δυνατότητες δημιουργικής και πραγματιστικής επέκτασης που παρουσιάζει. Μια γιορτή που αποσκοπεί στο να γίνει το επίκεντρο του κινηματογραφικού ενδιαφέροντος για τη Ν. Ελλάδα και να ακολουθήσει το παράδειγμα και την πορεία φεστιβάλ που πρωθυΐσαν το ανεξάρτητο σινεμά σε φεστιβαλικό κλίμα, όπως το **Sundance International Film Festival** ή το **Tribeca International Film Festival**.

Η σημαντικότερη γέφυρα ωστόσο που προτείνει το ίδιο το φεστιβάλ είναι η «Γέφυρα Επικοινωνίας» με τον κόσμο, με το σινεφίλ κοινό και τους νέους της Κορίνθιας, καταρχήν. Τα πρώτα δείγματα είναι πολύ ενθαρρυντικά και αναδεικνύουν τη στέρεα βάση και τη δημιουργική εξάρτηση φεστιβάλ – κοινού. Μια βάση πάνω στην οποία θα κτιστεί μια επιτυχμένη διοργάνωση και οι ελπίδες για την μελλοντική της εξέλιξη.



1st Corinthian International Film Festival - «BRIDGES»

The major importance of Corinth's geopolitical and historical relation to the rest of Greece, as well as the rest of the world, and especially the significant role of Corinth's isthmus to history, led to the fulfilment of a unique effort to put together different cultural origins and furthermore whole different worlds, through this festival. A background set to correspond to the city's primordial essence, its modern one, assists festival's programme to establish a creative line which rises over any potential obstacle: language, race, culture, religion, ideology. Upcoming directors' innovative, enthusiastic flow is met with well acclaimed film industry professionals' experience as well as their aesthetic criteria, evolved through time and interfering with the art of cinema. The festival's jury is going to be consisted of these people.

Through this "meeting" various "Topic Bridges" which run through the festival, are being put forward: *Communication, History, Fantasy, Love, Music, Life, Coalition, Family, Freedom, and Nature*. These topic bridges are developed following two basic routes which actually compose the festival's identity: The collaboration with other significant film festivals from the one hand and the parallel existence of innovative artistic creation along with a glamour festive feeling of cinema.

An institution in open dialogue with other artistically creative forces of cinema and their organisers, like Corinthian International Film Festival, could not do otherwise but expand its communication with other film festivals. A special union is being created this way between the organisers and their efforts and hopes for a solid cultural result expanding in a wide range. **Olympia International Film Festival for Children and Youth** and **Cyprus International Film Festival** are two festivals which developed a special bond with Corinthian International Film Festival from its very early stages. By submitting films screened at older versions of the aforementioned festivals, to Corinthian International Film Festival, the connection developed among all three festivals is creating a special "Bridge" for culture and communication.

One of Corinthian International Film Festival's characteristics which actually composes its special identity and makes it similar on the grounds of its attitude and context, to other film festivals like **International Film Festival**, is its combining upcoming with well ac-

claimed elements.

The festival's goal and its aspirators vision is the promotion of young and talented filmmakers by well acclaimed professionals of the film industry. Corinthian International Film Festival aspirator's vision, the vision of **Phedon Papamichael**, production designer of John Cassavete's films, this great personality of Cinema, was the combination of the new with the established and their creative combination to a cinema feast. A feast surpassing the narrow geographical borders of Corinthia adn Peloponesos area on its impact and on the possibilities of creative and realistic expansion, which are possible. A feast aiming to become the centre of interest for cultural activities in Southern Greece and follow the routes of significant film festivals like **Sundance International Film Festival** or **Tribeca International Film Festival**.

The most important "Bridge" however for the festival, is its connection with the audience, especially the youth society and cinema lovers of Corinthia. The first impression is quite affirmative confirming the stable basis on which the relationship between the festival and its spectators is built. A creative dependence is established. This is the base in which a successful organization is going to be built, as well as the hopes for its future expansion.



Κώστας Ανδρεόπουλος

Πολλά πράγματα μπορούν να ειπωθούν για μια εταιρία όπως η "Twentieth Century Fox". Αποτελεί μία από τις κινητήριους δυνάμεις της κινηματογραφικής βιομηχανίας και αυτό κυρίως οφείλεται στους ταλαντόχους και έμπειρους επαγγελματίες στους οποίους βασίζονται. Ένας από αυτούς είναι ο Κώστας Ανδρεόπουλος. Δεν είναι μόνο η ικανότητα να διακρίνει τις επόμενες μεγάλες δυνάμεις του σινεμά, και η βαθιά γνώση του κινηματογράφου σε όλους τους τομείς της, αλλά επίσης και ο δυναμική του προσωπικότητα που τον οδήγησαν στην ανάληψη της θέσης του διευθυντή του τμήματος της Fox στην απαιτητική περιοχή των Βαλκανίων. Με την ιδιότητα αυτή έχει ενταχθεί στα Διεθνή Κινηματογραφικά Φεστιβάλ Κύπρου και Κορινθίας ως μέλος της Διεθνούς Κριτικής Επιτροπής.

Πώς είναι να έχει κανείς μια θέση τόσο υπεύθυνη όσο η δική σας σε μια περιοχή όπως τα Βαλκάνια;

Θεωρώ τον εαυτό μου πολύ τυχερό που έχω τη δυνατότητα να δουλεύω πάνω στο αντικείμενο που αγαπώ πραγματικά. Η ανάμειξη μου με την Ρουμανία, αλλά και την Ελλάδα, από τη θέση που βρίσκομαι είναι μια ευπρόσδεκτη πρόκληση.

Τελευταία η κινηματογραφική παραγωγή στην περιοχή των Βαλκανίων έχει αυξηθεί σημαντικά. Τι έχει αλλάξει και τι μπορούμε να περιμένουμε στο μέλλον;

Θεωρώ ότι θα δούμε πολύ περισσότερες ταινίες να γυρίζονται στην ευρύτερη περιοχή, αφού όχι μόνο οι τοπικές αλλά και οι διεθνείς παραγωγές υλοποιούνται εδώ. Υπάρχει μια πολύ καλή παράδοση κινηματογραφικής παραγωγής στα Βαλκάνια με κορυφαίους επαγγελματίες διαθέσιμους σε παραγωγές, οι οποίοι έδρασαν στην περιοχή. Ο γενικός παράγοντας μειωμένου κόστους στις παραγωγές έχει παίξει σημαντικό ρόλο και είναι κάτι που κάθε μεγάλο στούντιο ή παραγωγός θα ήθελε να εκμεταλλευτεί.

Σε ποιο βαθμό η ασταθής πολιτική κατάσταση της περιοχής επηρεάζει την κινηματογραφική βιομηχανία; Πώς επηρεάζεται η αγορά;

Πιστεύω ότι η πρόσφατη πολιτική ιστορία της ευρύτερης περιοχής ενέπνευσε και επηρέασε την κοινότητα των δημιουργών. Αν συγκρινούμε όμως την σύγχρονη πολιτική κατάσταση με αυτή που ίσχυε πριν από δέκα χρόνια για παράδειγμα, θεωρώ ότι οι συνθήκες είναι πολύ πιο σταθερές τώρα και ότι οι άνθρωποι ανακαλύπτουν από την αρχή την ομορφιά του να πηγαίνει κανείς στο σινεμά.

Το "Mama Mia" και το "My life in Ruins" είναι παραδείγματα δύο πρόσφατων ταινιών που γυρίστηκαν στην Ελλάδα. Η πρώτη ταινία μάλιστα πάντα για αρκετές εβδομάδες διεθνές box office hit, αποδεικνύοντας ότι το φυσικό τοπίο σε σχέση με μια καλή οργανωμένη παραγωγή μπορούν να δουλέψουν. Ποιες άλλες προδιαγραφές πρέπει να τηρηθούν για να έχουμε και άλλες αντίστοιχες παραγωγές στη χώρα μας;

Το σενάριο και των δύο ταινιών ήταν συνδεδεμένο με την Ελλάδα, οπότε είχε πολύ νόντα να γίνουν πραγματικά γυρίσματα στην Ελλάδα. Για να δελεάσουμε μελλοντικές παραγωγές θα πρέπει να υιοθετήσουμε μια μόνιμη στρατηγική η οποία να περιλαμβάνει σημαντικές οικονομικές ελαφρύνσεις ώστε να γίνουμε ανταγωνιστικοί προς άλλα ευρωπαϊκά κράτη που έχουν καταφέρει αντίστοιχες συμφωνίες. Δεν αρκεί απλά να έχεις το ιδανικό φως και μια όμορφη χώρα. Πρέπει να παρέχουμε υπορεσίες και κίνητρα σε

παραγωγούς και στούντιο ώστε να πάρουν την απόφαση και να έρθουν στην Ελλάδα ή στην Κύπρο. Δε θα είναι εύκολο.

Η Ελλάδα είναι μια μικρή κινηματογραφική αγορά. Με ποιους τρόπους πιστεύετε ότι θα μπορούσε να επεκταθεί;

Η αγορά επεκτείνεται και ένας από τους βασικούς λόγους είναι το νέο κεφάλαιο και οι επιτυχίες από τους εγχώριους κινηματογραφικούς παραγωγούς. Οι άνθρωποι συρρέουν τώρα στις ελληνικές ταινίες οι οποίες έχουν ένα ποσοτό 20-25% όλων των επιχειρήσεων. Αυτά είναι πολύ ευχάριστα νέα για εμάς παρόλο που κατά βάση διακινούμε ξένες ταινίες. Οτιδήποτε φέρνει τον κόσμο στο σινεμά είναι καλό για όλες τις επιχειρήσεις.

Τι σκέπαζε με το Πρώτο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορινθίας; Πώς βλέπετε πρωτοβουλίες σαν αυτή;

Είμαι πολύ ευτυχής και εκτιμώ πολύ το γεγονός ότι συμμετέχω στο Φεστιβάλ Κορίνθου. Όταν η Πέτρα με προσέγγισε και μου πρότεινε να γίνω μέλος της Κριτικής Επιτροπής, ενθουσιάστηκα. Θεωρώ ότι είναι πολύ σημαντική η υλοποίηση τέτοιων φεστιβάλ και εγώ προσωπικά υποστηρίζω την εδραιώση τους. Πρέπει να υποστηρίζουμε φεστιβάλ τα οποία γίνονται σε περιοχές και χώρους διαφορετικούς από την Αθήνα ή την Θεσσαλονίκη. Θεωρώ ότι είναι πολύ βοηθητικό για την Τέχνη όταν εξασφαλίζεται περισσότερη προβολή για τις ταινίες και σε άλλες περιοχές της Ελλάδας και φυσικά και στην Κύπρο. Ο κινηματογράφος είναι μια γιορτή που θα πρέπει να μοιράζεται με όλους.

Θα μπορούσατε να φανταστείτε ένα film market στα πλαίσια των Φεστιβάλ Κορίνθου και Κύπρου στο μέλλον;

Είναι ακόμα πρώρο να πει κανείς αν μπορεί να αναπτυχθεί ακόμα ένα market. Αυτό πιστεύω πρέπει να το σκεφτεί κανείς πιο σοβαρά στο μέλλον. Προς το παρόν πιστεύω ότι πρέπει να απολαύσουμε το υπέροχο φεστιβάλ που διοργανώνεται!



Costas Andreopoulos

Too many things can be said about a company like "Twentieth Century Fox". It is actually a significant part of the film industry and this is mostly due to the experienced and talented professionals they are consisted of.

One of them is Costas Andreopoulos. Not only is the insight about upcoming forces in film, the deep knowledge of cinema in all its aspects, but also it is his solid personality that led him to take over management of Fox's department in the demanding region of the Balkans. With this quality he is participating in Cyprus and Corinthian International Film Festivals, as a member of the International Jury.



photo: Oltion Lipe

How is it to hold a position of such importance for the film industry, as yours, for a region like the Balkans?

I consider myself quite lucky to be able to do for a living something that I truly love. Dealing with Romania now, as well as Greece, is a very welcome challenge

Lately there are more films produced in the region of the Balkans. What has changed and what should we expect in the future?

I believe we'll be seeing a lot more films produced as not only local product is being developed but international productions are finding their way here. There has always been a good film making tradition in the Balkans with a lot of top professionals available for any productions that found their way here. The generally reduced cost factor of producing films has certainly been very important and is something any major studio or producer would like to take advantage of.

In what extend do unstable politics of the region, affect the film industry? How is the film market affected?

I think the recent political history of our region certainly inspired or affected a lot of the film making community, which is only natural. If we compare the political situation today to say, ten years ago, I believe you'll find that things are much more stable now and people are rediscovering the beauty of going to the cinema.

"Mama Mia" and "My life in Ruins" are two recent films which have been shot in Greece. The first one was a box office hit for several weeks internationally, proving that physical scenery and well organized productions can work. What other preconditions should there be so that more productions are implemented in our country?

Those two films had storylines that were a lot about Greece so it made sense for them to do the actual shooting here. If we want to entice any other future film productions here, we must develop a strategy that is permanent and involve significant tax breaks in order to make us competitive with other European nations that have successfully implemented similar deals. It's not enough to just have great light or a beautiful country. We must provide services and incentives for producers and studios to make the decision to film in Greece and Cyprus. It won't be easy.

Greece is a really small film market. What potentials are there so that it can be expanded?

Our market in Greece and Cyprus is expanding and a primary factor in that is the new interest and success of local film productions. People are flocking to Greek movies now which make up approximately 20 to 25 % of all business. This new interest is very welcome news for us, even if we primarily distribute foreign films. Anything that brings people to the cinemas is always good for all of the business.



What about you interfere with the first edition of Corinthian International Film Festival? What is your connection to the festival and how do you see initiatives like this?

I am very pleased and honored to be a part of the film festival in Corinth. When Petra approached me about being a jury member, I was intrigued with the idea. I think it's great that festivals like this can happen and firmly believe in encouraging them. We must support festivals that take place in other settings or venues besides the big cities like Athens and Salonica. I think it's good for the art whenever more exposure to films is granted in other parts of Greece and in Cyprus. Film is a celebration and should be shared with everyone.

Could you see a film market taking place in Corinth and in Cyprus within the framework of the festivals in the future?

I think it's premature to foresee if another film market can develop. This is something I believe might be more seriously considered in the future. For now, I think it's important to enjoy the wonderful festival that's being organized!

Q-Orianka Kilcher:



Το όνομά της στη διάλεκτο Quechua σημαίνει «Χρυσός Αετός». Σε πλίκια 16 ετών η Q-Οριάνκα εντάχθηκε δυναμικά στην πρώτη γραμμή ταλαντούχων νέων ηθοποιών υποδυόμενη την Ποκάκοντας στο πλευρό του Κόλιν Φάρελ και του Κρίστιαν Μπείλ, στην ταινία «Νέος Κόσμος» του Τέρενς Μάλικ. Η ερμηνεία της αυτή, της οποίας έγινε η βραβείο ALMA 2006 για καλύτερη ερμηνεία Λατινοαμερικανής ηθοποιού σε ταινία μυθοπλασίας και επίσης το βραβείο πρωτεμφανιζόμενης ηθοποιού από την Εθνική Επιτροπή Κριτικών. Είναι να αφοσιωμένη ακτιβίστρια για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα περιβάλλοντα, που χρησιμοποιεί τη «φωνή» της για να βοηθήσει τους αγώνα για Οικουμενική οικισμό, αλληλεγγύη και την τήρηση των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αλλά και να φέρει στο προσκήνιο της Διεθνούς κοινότητας το όλο εγκείρημα. Έχει ιδρύσει την 'On-Q initiative', έναν νεανικό οργανισμό για τη διαφύλαξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του περιβάλλοντος που στόχο έχει να ενώσει τις νέες δυνάμεις του Hollywood με πρωτοστάτες καλλιτέχνες ακτιβιστές και τα projects τους.

Καταρκίν τι σε φέρνει στην Ελλάδα και στην Κύπρο; Πώς αποφάσισες να κάνεις όλο αυτό το ταξίδι για να παραστείς στο 3^o Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου και στο 1^o Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορινθίας;

Πρώτα από όλα θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους εμπλεκομένους σε αυτό το υπέροχο Φεστιβάλ που με έχουν καλέσει. Είναι πραγματική τιμή και χαρά να επισκέπτεται κανείς τη χώρα σας με τα υπέροχα ντοκιμάνια. Τα Διεθνή Κινηματογραφικά Φεστιβάλ είναι ένας υπέροχος τρόπος για να δημιουργηθεί η πλατφόρμα ανταλλαγής ιστοριών και οραμάτων μεταξύ δημιουργών και καλλιτεχνών και επίσης μια μοναδική ευκαιρία για να χτιστούν σταδιακά «συμμαχίες» και συνεργασίες μέσω της στήριξης και της ενθάρρυνσης. Πάντοτε ήθελα να επισκεφθώ την Ελλάδα και την Κύπρο και όταν έλαβα την πρόσκληση από την Πέτρα δεν υπήρχε αμφιβολία ότι θα έκανα τα πάντα για να έρθω στο φεστιβάλ !

Υπάρχουν μελλοντικά σκέδια που ενδεχομένως θα σε φέρουν για γυρίσματα σε Ελλάδα και / ή Κύπρο;

Λοιπόν αυτή την περίοδο δουλεύω με τον ελληνικής καταγωγής σκηνοθέτη Διονύσιο Ζερβό σε μια ανεξάρτητη ταινία με τίτλο **Rock Point** όπου βοηθώ και στην παραγωγή. Θεωρώ ότι είναι ένας εξαιρετικάς, ανερχόμενος σκηνοθέτης με αυθεντική καλλιτεχνική ματιά. Μου θυμίζει σε κάποια σημείο τον Τέρενς Μάλικ και ιδιαίτερα στον ποιητικό τρόπο με τον οποίο επιλέγει να διηγηθεί μια ιστορία και επίσης στην ικανότητά του να αιχμαλωτίζει αυθόρυμπτες στιγμές. Πιστεύω πάρα πολύ στη δουλειά του και θα ήμουν εξαιρετικά χαρούμενη αν καταφέρναμε να γυρίσουμε την επόμενη ταινία του στην Ελλάδα. Επίσης θα ήταν εξαιρετική τιμή για εμένα αν κάποιος Έλληνας ή Κύπριος σκηνοθέτης ήθελε να δουλέψει μαζί μου!

Θεωρείς ότι η παραγωγή και / ή ο συμμετοχή σε ταινίες με θεματική ανάλογη των ζητημάτων για τα οποία αγωνίζεσαι – δεδομένου του ότι είσαι ακτιβίστρια για ιδρύματα όπως η Διεθνής Αρμνοτία-είναι ένας άλλος τρόπος για να βοηθήσεις στην επίλυση αυτών των προβλημάτων;

Υπάρχει τρομερή δυναμική στις ταινίες. Και οι Νέοι Καλλιτέχνες έχουν την εξαιρετική

«Ως ανθρώπινα όντα είμαστε επιτυχημένοι ... Το να είναι κανείς ένας συμπονετικός, τρυφερός και καλός άνθρωπος είναι πολύ πιο σημαντικό από το να έχει επιτυχημένη καριέρα. Κάποια πράγματα δεν έχουν τιμή, έχουν Αξία».

ανάγκη : Ένα καθαρό και υγιές περιβάλλον.

Τον τελευταίο καιρό η κινηματογραφική βιομηχανία αντιμετωπίζει προβλήματα τόσο σοβαρά που οδήγησαν στη γενική απεργία των σεναριογράφων. Αυτό κατά συνέπεια οδήγησε στην προβολή όλο και λιγότερων ταινιών αλλά και την περιορισμένη παρουσία τους σε σημαντικά Κινηματογραφικά Φεστιβάλ. Πώς νομίζεις ότι μπορεί η βιομηχανία να ξεπεράσει την κρίση;

Να ξεπεράσει την κρίση; Και να γυρίσει όμως στην πολιό τακτική; Υπάρχει για εμένα τεράστια διαφορά ανάμεσα στο να κάνει κανείς Τέχνη και να κάνει λεφτά! Ισως ήρθε η στιγμή να χαλαρώσουν κάπως οι μονοπωλιακές καταστάσεις και να δοθεί χώρος σε καινοτόμες νέες ιδέες. Χρειάζεται να επενδύσουμε στο μέλλον των βιομηχανιών με το να δείχνουμε την υποστήριξη και τη συνεργασία μας σε αυτούς που έχουν το κουράγιο και το όραμα να αγκαλιάσουν νέες ιδέες και είναι δοσμένοι στο να ανακαλύπτουν νέες διαστάσεις και όρια. Λιγότερη απλοποίηση και περισσότερη συνεργασία, καινοτομία και Τέχνη.

Υπό αυτές τις συνθήκες τι θα συμβούλευες έναν ταλαντούχο νέο σκηνοθέτη και έναν ηθοποιό;

Νομίζω ότι το πιο σημαντικό πρόγραμμα είναι να αναλαμβάνει κανείς πρωτοβουλίες, να έχει θάρρος και να ονειρεύεται Πολύ! Είναι σημαντικό να δημιουργεί κανείς τις δικές του ευκαιρίες και να αναλαμβάνει την ευθύνη της ζωής του ως Καλλιτέχνης. Μην περιμένετε από κανέναν να σας δώσει την «Ευκαιρία». Μόλις έχεις κάτι που προχωράει και το έχεις δρομολογήσει, οι άνθρωποι θα καταλάβουν τα πολλαπλά στάδια της διαδικασίας και θα θέλουν να γίνουν μέρος του όλου εγχειρήματος. Πάντα μου αρέσει να αντιπαραβάλω ένα απόλυτο ποδόλατο με μια κομψή, γρήγορη Ferrari. Δε χρειάζεσαι ένα γρήγορο σπορ αυτοκίνητο για να προχωράσεις την καριέρα σου. Το Hollywood έχει πολλά «μποτιλιαρίσματα» και η υπόσχεση ή πελίδα για ένα γρήγορο σπορ αυτοκίνητο, δεν πρόκειται να αλλάξει κάτι. Επομένως η συμβουλή μου είναι να μην ανταλλάξεις ποτέ το ζύλινο ποδόλατό σου με την ελπίδα ή την υπόσχεση μιας γρήγορης Ferrari. Αν θες να προχωρήσεις την καριέρα σου, το ζύλινο ποδόλατο είναι καταπληκτικός τρόπος για να έχεις τον έλεγχο και να οδηγείς τον εαυτό σου προς αυτό που έχεις ως στόχο και ονειρεύεσαι να επιτύχεις, διότι εσύ έχεις τον έλεγχο και χρησιμοποιείς την δική σου δύναμη. Θα σου δώσει την απαραίτητη για σένα ελευθερία να μπορείς ως καλλιτέχνης έχουμε την ανάγκη να επαναστήσουμε στην αποτυχία και να αναρωτηθούμε πώς θα πρέπει να είμαστε ώστε να δούμε τον κόσμο που θέλουμε να δούμε. Ως ανθρώπινα όντα είμαστε επιτυχημένοι ... Το να είναι κανείς ένας συμπονετικός, τρυφερός και καλός άνθρωπος είναι πολύ πιο σημαντικό από το να έχει επιτυχημένη καριέρα. Κάποια πράγματα δεν έχουν τιμή, έχουν Αξία».

"We are successful human beings ... being a compassionate, caring and good person is far more important than having a successful career. Some things don't have a price, they have Value!"

Her name means «Golden Eagle» in the Quechua Language. At the age of 16 Q’Orianka Kilcher has emerged into the front ranks of young actors with her portrayal of Pocahontas opposite Colin Farrell and Christian Bale in Terrence Malick’s *The New World*. Her performance won her the 2006 Alma Award for best Latin American actress in a Feature film and the National Board of Reviews best breakthrough performance of 2006. She is a committed human rights and environmental Activists who uses her voice as tool to bring the need for Universal dignity, compassion and basic Human Rights, to the attention of the international community... She is the founder of ‘On-Q initiative’, a youth driven human rights and environmental organization heading off campaigns to connect young Hollywood with youth activist leaders and projects from around the world.

First of all, what brings you to Greece and Cyprus? How did you decide to come all the way for the third Cyprus International Film Festival and the first edition of Corinthian International Film Festival?

First of all I want to thank all the people involved in this wonderful festival for inviting me! It is truly an honor and dream to come to your country with these beautiful Islands....International Film Festivals are such an exciting way to give film makers and Artist a platform to share their visions and stories and the chance to build great alliances and partnerships through support and encouragement.I always wanted to visit Greece and Cyprus, and when I received an invitation from Petra, there was no question in my mind that I was going to do anything I can to be here !

What are your future plans for participating in a film in Greece and/or Cyprus?

Well I am currently working with Greek Director Dionysios Zervos on an independent film called **Rock Point** which I'm also helping to the production. He is really a fantastic up and coming Director with great artistic vision He reminds me a bit of Terrance Malick , especially in his poetic way to tell a story and his ability to capture spontaneous moments. I really believe in his work and hope we can film his next film in Greece! I would love, love, love that! Also, if there are any other directors in Greece or Cyprus would want to work with me, that would be a great honor.

Do you think that making and or participating in films about issues you are protesting about - given the fact that you are an activist for institutions like Amnesty International- is another way to put some effort on these problems' solution?

There is an amazing power to film. And Young Artists have a great opportunity to be media warriors and use their youthful rebellion for the positive. Through our work and the power of Film we can give voice to the voiceless and shed light on many of the relevant issues facing our world to the attention of the international community. I believe that it is up to this young generation to keep the commitment towards positive change alive, and ignite it in those who have lost it. For me, as a young indigenous artist in this New Age of film and Technology I feel a great responsibility to use my public voice and the privilege of Celebrity as a



tool and great chance to speak out for environmental Justice, Corporate accountability and Basic Human Rights. Film is an amazing tool to do just that... Because Watching is believing... Images can touch all of us in a deep way

Lately people are urged to act against destruction of the environment. What do you think about this globalised “green activism”? Do you think that we can really do something about it or is it too late now?

Well, while we are living in a time which demands us to urgently to pay attention to such things as Climate change and Global warming, we also live in a time where there is a clear climate change and shift in human consciousness and a global warming of hearts ! All around the world, more and more young people are raising their voices and the bar on environmental and social activism, re-kindling the dream for Universal dignity, compassion and a greener tomorrow. We are at an important tipping point

where we have the opportunity to step up to the challenges of the Future and own responsibility for the actions and choices we make today, through our commitment to positive Social and environmental change, within our selves, our communities and globally. We have all one common need ... a clean healthy environment!!!!!!

Under these circumstances, what advice would you give to a talented newcomer filmmaker and to a newcomer actor?

I think the most important thing is to take initiative have courage and dream BIG! It's important to create your own opportunities and take charge of your own life as an artist .Don't wait for someone to give you 'opportunities'. You need to create opportunities for yourself! Once you have something going and things are rolling, people will notice that you are going places and will want to jump on board. We as artist need to be rebellious against failure and we have to ask ourselves, how do I have to be, in order to see that world I want to see. Because most important thing is that we are successful human beings ... being a compassionate, caring and good person is far more important than having a successful career. Some things don't have a price, they have Value!



Photo: Alexandru

Συστήθηκε στο ευρύ κοινό με το ρόλο της Otilia στην ταινία «4 Μίνες, 2 Εβδομάδες και 2 Ημέρες» (2007) του Cristian Mungiu. Αυτή η εκπληκτική ερμηνεία της συνοδεύτηκε από διεθνή αναγνώριση και εκτίμηση, αλλά και από μια σειρά σπουδαϊκών κινηματογραφικών βραβείων. Ανήσυχο καλλιτεχνικό πνεύμα καθώς είναι, πρόκειται να μας εκπλήξει ακόμα μια φορά με την ερμηνεία της σε διάφορα κινηματογραφικά projects στα οποία συμμετάσκει. Λίγο πριν την «επίσημη Πρώτη» αυτών των ταινιών μας μιλά για την ιδιότητά της ως μέλος της Διεθνούς Κριτικής Επιτροπής για το 1ο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορινθίας.

Συνέντευξη στην Ειρήνη Νικοπούλου για το περιοδικό CINE@ART

❖ **Έχετε δηλώσει παλαιότερα ότι νιώθετε πολύ πιο αλπιθινή όταν υποδύεστε ένα ρόλο παρά στην πραγματική ζωή. Υπάρχει κάποιο χαρακτηριστικό στοιχείο στην υποκριτική που σας «απελευθερώνει»;**

Η Φαντασία υποθέτω... Εξαιτίας της ιδιότητάς της να είναι όργανο της κατανόησης και της γνώσης, με βοηθά να δώσω νόημα και αξία στις ιστορίες που διηγούμαι.

❖ **Πόσο εκτεθειμένη νιώθετε όταν ερμηνεύετε έναν ρόλο; Θεωρείτε ότι είναι ένας άλλος τρόπος για να ανακαλύψετε τον εαυτό σας;**

Εξαρτάται από την ιστορία... Κάποιες φορές έπρεπε να ανακαλύψω μέρον που δεν ήξερα καν αν υπήρχαν μέσα μου. Είναι σαφώς ένας τρόπος για να βοηθηθεί κανείς ως προς το επίπεδο αυτογνωσίας του. Δε μπορώ παρά να αγαπώ τους συναδέλφους μου για την συνεχή και γενναιόδωρη, πνευματική και σωματική προσπάθεια να προσφέρουν τους εαυτούς τους και να μετεναρκώσουν τις τάσεις, τις αντιθέσεις, και τα παράδοξα, τον αγώνα μας να ανακαλύψουμε στην πραγματικότητα ότι «είμαστε καμωμένοι από την ύλη που είναι φτιαγμένα τα όνειρα και την εφήμερη ζωή μας ο ύπνος την τυλίγει».¹

❖ **Υπάρχουν κοινά στοιχεία που έχεις παρατηρήσει ότι σε συνδέουν με τους χαρακτήρες που έχεις υποδυθεί; Υπάρχουν στοιχεία του εαυτού σου για παράδειγμα που έχεις εντοπίσει στην Otilia όπο το 4 Μίνες, 2 Εβδομάδες και 2 Ημέρες ή στην Anna Darvulia από το Countess της Julie Delpi?**

Προσπαθώ να ξεχνώ τον εαυτό μου μέσα σε αυτές. Προσπαθώ να τις καταλάβω. Και κυρίως να καταλάβω πού και για ποιο λόγο βρίσκομαι στη συγκεκριμένη ιστορία. Δεν ψάχνω ομοιότητες με τους χαρακτήρες μου. Όσο πιο διαφορετικοί από εμένα είναι τόσο το καλύτερο.

❖ **Μπορείς να μας πείς κάποιες πληροφορίες για τη νέα ταινία της Julie Delpi στην οποία πρωταγωνιστείς;**

Είναι μεγάλη χαρά να βρίσκομαι κοντά της. Είναι πανέξυπνη και έχει μια ισχυρότατη – και ιδιαίτερα οξειά- αίσθηση του χιούμορ. Είναι απόλυτα ειλικρινής απέναντι στον εαυτό της, την Τέχνη της και τους ανθρώπους που σκηνοθετεί. «The Countess» η κόμισα Ελίζαμπεθ Μηάθφορι, μια ιδιάζουσα προσωπικότητα με εμμονή την αιώνια νεότητα, είναι το κεντρικό πρόσωπο ενός περίεργου συνδυασμού εξουσίας και λαγγείας. Η ταινία διαδραματίζεται στη διάρκεια του 16ου αιώνα αλλά η πολυπλοκότητα των χαρακτήρων και των θεμάτων μας προκαλεί να αναλογιστούμε πόσο λίγο έχουμε αλλάξει αναφορικά με τα πάθη μας και την σχετική έλλειψη μέτρου.

❖ **Με ποιά άλλα κινηματογραφικά project ασχολείστε αυτή την περίοδο;**

Μετά την ολοκλήρωση των γυρισμάτων για το *The Countess* έπαιξα σε μια τηλεοπτική σειρά με τίτλο *Sleep With me*, σε σκηνοθεσία Mar Jobst. Η ιστορία είναι βασισμένη στο βιβλίο της Joanna Briscoe ενώ η προσαρμογή είναι του Andrew Davis. Στη συνέχεια γνώρισα τον Oliver Hirschbiegel στην Ιρλανδία και συγκεκριμένα στο σετ του *“5 minutes of Heaven”* και ταξίδεψα στην Γεωργία, στα βουνά του Καυκάσου για να υποδύθω την Αεροπόρο στην ταινία της Ineke Smith. Τώρα δουλεύω στο *Storm* του Christian Schmid, με τους Kerry Fox και Stephen Dillane.

❖ **Προσφάτως αναδεικτήκατε σε μια από τους Σημαντικότερους Ευρωπαίους Shooting Stars. Επιπροσθέτως κερδίσατε διάφορα βραβεία σε διεθνείς κινηματογραφικούς Οργανισμούς. Νιώθετε ότι οι κόποι σας επιβραβεύονται με αυτό τον τρόπο;**

Είναι σαφώς μια ανταμοιβή, μόνο που δεν την περίμενα... Με βραβεία ή χωρίς, κάθε νέο βήμα είναι σα να βαδίζω σε τεντωμένο σχοινί.

❖ **Πόσο σημαντικό θεωρείτε έναν κινηματογραφικό θεαμά που αποσκοπεί στην πρώθιμη καινοτόμων ιδεών, κινηματογραφικών projects και σκηνοθετών, όπως το Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορινθίας;**

Η δημιουργία ενός τέτοιου χώρου, σε επαγγελματικό πάντα επίπεδο, είναι καίριας σημασίας για την εμφύκωση των νέων καλλιτεχνών και την ενίσχυσή τους στο να εκφράσουν τον εαυτό τους και να έρθουν σε επαφή με τις ιδέες και την πρωτοπορία άλλων ανθρώπων.

❖ **Είστε αρκετά νέα πλικιακά κι όμως έκετε επιτύχει ήδη πολύ σημαντικά πράγματα. Πώς θα θελάτε να εξελιχθεί η καριέρα σας στο μέλλον;**

Δεν κάνω σχέδια για το μέλλον και οι επιδιώξεις μου στη ζωή είναι μακριά από την «θεμελίωση» καριέρας. Θα συνεχίσω να κάνω θέατρο και κινηματογράφο για όσο καιρό αισθάνομαι απαραίτητη και ότι έχω πράγματα να πω.

1. Στίχος από την «Τρικυμία» του Σαΐζηρ.

Anamaria Marinca

She was introduced to the large audience with the leading role of Otilia in «4 Months, 3 Weeks and 2 Days» (2007) by Cristian Mungiu. She won international acclaim and some significant film awards for this stunning performance of hers. Restless artistic spirit as she is, she is about to surprise us once again with her performance in "Youth without Youth" by Francis Ford Coppola which will be officially screened at the 1st Corinthian International Film Festival. Just before "this big opening" she talked to us, among other, about her interference with Corinthian International Film Festival, as a member of the Festival's Jury.

Interviewed by Eirini Nikopoulou for CINE@ART magazine



Photo: Alexandru

- ❖ **You have stated that you feel much more real when you are playing a character, compared to how you feel in real life. What is the particular element in acting that sets you free?**

Imagination I guess... Because Imagination is an instrument of understanding and knowledge, it helps me in my attempt to give meaning and value to the stories I'm telling.

- ❖ **How much "exposed" do you feel when you are acting? Do you think it is another way to discover yourself?**

It depends on the story... sometimes I had to explore places I didn't even know existed inside of me. It is a way to find out more about one's humanity. I cannot but love my fellow actors for their perpetual and generous physical, intellectual and emotional effort in offering themselves and incarnate our tensions, conflicts, and paradoxes, our struggle to find out that, in truth, '*We are such stuff / As dreams are made on; and our little life / Is rounded with a sleep.*'

- ❖ **Are there common things between you and the characters you have played? How many common things do you share for example with Otilia from 4 Months, 3 Weeks and 2 Days by Cristian Mungiu and with Anna Darvulia from The Countess by Julie Delpi?**

I try to lose myself in them. I try to understand them. And most of all, to understand where and why am I in that particular story. So my answer to you is that I am not looking for any resemblances to my characters. The more different they are to me, the better.

- ❖ **Could you tell us some details about your collaboration with Julie Delpi and the particular film?**

It's a joy to be near her. She's brilliant and has a strong – and extremely sharp - sense of humour . She's honest in relation to herself, her art and the people she's directing. 'The Countess' Elizabeth Bathory, an exceptional woman obsessed with eternal youth, is at the center of this account of power and lust; the film is set in the 16th century but the complexity of its characters and themes invites us to meditate on how little we have changed in rapport to our passions and lack of measure.

- ❖ **What other film projects are you currently interfering with?**

After finishing filming for *The Countess*, I played in a TV production called *Sleep With Me*, directed by Mar Jobst (based on Joanna Briscoe's novel and adapted by Andrew Davis) ; then I met Oliver Hirschbiegel in Ireland, on the set of '5 Minutes of Heaven' and I traveled to Georgia, to the Caucasus mountains to be the Aviatrix in Ineke Smits' latest film. Now I'm working on 'Storm', by Hans Christian Schmid, with Kerry Fox and Stephen Dillane.

- ❖ **You have been recently announced as one of the European Films' shooting stars. Moreover you have won many significant prizes in the international film industry. Do you consider this a reward for the efforts you have made?**

It is a reward, only I never expected it... with or without awards, every new step I take is like walking on wire.

- ❖ **How important do you think it is to have an institution or a festival which is promoting innovative ideas, film projects and directors, as the Corinthian Film Festival?**

Creating such a meeting venue in a professional environment is instrumental in encouraging young artists to express themselves, to put them in touch with each other's ideas and work.

- ❖ **You are quite young in the film industry, yet you have achieved really important things. How would you like your career to evolve in the future?**

I don't make plans... And my aspirations in life are far from the ambition of having a career. I'll continue making theatre and film as long as I feel needed and I feel I've got something to say.



1. Quote taken by the "Tempest" by William Shakespeare.

Yiotis Katsambas

Ο Yiotis Katsambas είναι ένας από τους πιο καταξιωμένους επαγγελματίες στο χώρο του computer animation. Είχε την ευθύνη της οργάνωσης και επίβλεψης δημιουργικής ομάδας για την δημιουργία 3D animation για την τηλεόραση, βίντεο και τον κινηματογράφο για πάνω από 10 χρόνια. Έχει εργαστεί σε projects όπως «Beowulf», «Minority Report», «ET-The Ride», «Mickey's Clubhouse», «Mickey's Toon Tales», «3D-Winnie The Pooh» και πολλά άλλα. Θα παρευρεθεί στην Τρίτη έκδοση του Διεθνούς Κινηματογραφικού Φεστιβάλ Κύπρου και στα πλαίσια του προγράμματος του φεστιβάλ θα παρουσιάσει Master Class για το 3D animation.

Η τεχνολογία τα τελευταία χρόνια εξελίσσεται ραγδαία αντικαθιστώντας όλα και περισσότερα πράγματα που στο παρελθόν γινόταν από τους ανθρώπους. Πιστεύετε ότι το μέλλον ταινιών θα είναι αποκλειστικά 3D animated ταινίες; Σε αυτά την περίπτωση πώς θεωρείτε ότι θα μετασχηματιστεί η κινηματογραφική βιομηχανία και οι επί μέρους ειδικότητες;

Το ελπίζω αυτό! Έτσι θα κρατήσω τη δουλειά μου για πολλά ακόμη χρόνια! Σαφώς συμβαίνουν σημαντικές εξελίξεις. Ο Robert Zemeckis ξεκίνησε με ένα όραμα να δημιουργήσει εξ ολοκλήρου ταινίες 3D animated με χρήση αποθανάτισης της ερμηνείας. Το "Polar Express" ήταν το πρώτο παράδειγμα για αυτό. Καθώς συνέχιζε να πάρει ταινίες σύγχρονες, η τεχνολογία εξελίχθηκε σε τέτοιο βαθμό που μπορέσαμε να κάνουμε το "Beowulf". Μια ταινία που ρεαλιστικά κλίνει στο animation περισσότερο από οποιαδήποτε άλλη ταινία έως την εποχή που ολοκληρώθηκε. Κάποιοι άλλοι σκινοθέτες ασπάστηκαν τη δουλειά και την τεχνοτροπία του Zemeckis και ολοκληρώνουν τώρα τις ταινίες τους χρησιμοποιώντας την ίδια τεχνική. Μεταξύ αυτών είναι και οι James Cameron και Steven Spielberg. Ο κάθε σκινοθέτης απλά προσπαθεί να πεί μια ιστορία με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Αν έκανε το γύρισμα σε κάποιο στούντιο ή σε εξωτερικό χώρο, πιθανότατα θα είχε να σκεφτεί για τα σετ, το φωτισμό, τα κοστούμια και τις κάμερες μια και έξω. Επίσης θα έπρεπε να υπολογίσει φυσικούς περιορισμούς όπως πόσο είναι το εύρος της κάμερας, το μέγεθος του σετ, οι ανάγκες των ηθοποιών και πολλά ακόμα. Οι σκινοθέτες πολλές φορές αναγκάζονται να κτίσουν ολόκληρη την ταινία γύρω από αυτούς τους περιορισμούς. Όταν όμως ο Zemeckis αποτυπώνει την ερμηνεία των ηθοποιών, δεν έχει τίποτα άλλο να τον απασχολεί. Μπορεί να δημιουργήσει και να διαχειριστεί όλο τον περιβάλλοντα κόσμο αργότερα στον υπολογιστή. Ο μόνος περιορισμός εδώ είναι ο χρόνος και το χρήμα. Και για το λόγο αυτό κρίωνται πιστεύω ότι τα «Ζωντανά», συμβατικά γυρίσματα δεν πρόκειται να εξαφανιστούν. Οι ταινίες animation κοστίζουν πάρα πολύ! Χρειάζονται ένα συνεργείο από χιλιάδες πραγματικά ταλαντούχους καλλιτέχνες, πολλούς υπολογιστές και επιπλέον πρέπει να πληρώσεις και τους ηθοποιούς! Θα πίστευες κανείς ότι με την εξέλιξη της τεχνολογίας οι ταινίες έχουν μικρότερο κόστος, όμως αυτό δε συμβαίνει. Το κοινό μας γίνεται πιο απαιτητικό και εμείς πρέπει να δουλέψουμε όλο και πιο σκληρά! Το animation είναι ανυπέρβλητη δημιουργία με ανυπέρβλητο κόστος!

Τελευταία οι ταινίες γίνονται με χρήση μερικών ή αρκετών στοιχείων animation. Αυτό δε συνέβασε σε παλαιότερες «Χρυσές Εποχές» για τον κινηματογράφο. Υπάρχει κάποιο στοιχείο σε αυτές τις ταινίες που θα μπορούσατε να πείτε ότι σας λείπει από τις σύγχρονες σαν επαγγελματία αλλά και σαν θεατή;

Οι ταινίες πάντα περιελαμβανον εφέ. Την ονομαζόμενη και ως «Χρυσή Εποχή» για τον κινηματογράφο, οι σκινοθέτες έπρεπε να γίνουν δημιουργικοί ως προς το πώς θα ολοκληρώσουν

τις σκηνές εφόσον δεν υπήρχαν υπολογιστές. Αντίθετα έπρεπε να χρησιμοποιήσουν οπτικά ειφέ και κυρίως matte πίνακες. Λατρεύω να παρακολουθώ πολιές ταινίες και να προσπαθώ να ανακαλύψω πώς γύρισαν συγκεκριμένες σκηνές. Ο Hitchcock έκανε καταπληκτική δουλειά. Ισως η πιο πολύτιμη συνεισφορά του ήταν το vertigo effect το οποίο και κατόρθωσε με το να κάνει zoom in και ταυτόχρονα να μετακινεί την κάμερα. Επίσης υπάρχει το οπτικό κινηματογραφικό κομψοτέχνημα "Space Odyssey 2001". Ακόμα προσπαθώ να καταλάβω πώς κατόρθωσαν να γυρίσουν κάποιες από αυτές τις σκηνές. Μια από τις αγαπημένες μου σκηνές είναι στην ταινία "Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark". Δεν είναι κλασσική ταινία, όμως αποτυπώνει πόσο αποτελεσματικό μπορεί να είναι ένα απλό κόλπο. Σε αυτή τη σκηνή ο Ιντιάνα Τζόουνς έρχεται αντιμέτωπος με μια κόμπρα. Είναι αληθινή

Yiotis Katsambas: «Το κοινό μας γίνεται συνεχώς πιο απαιτητικό και συνειδητοποιούμε ότι πρέπει να δουλέψουμε σκληρότερα! Το animation είναι ανυπέρβλητη δημιουργία, με ανυπέρβλητο κόστος».

και βρίσκεται μόλις μερικές ίντσες απόσταση από τον Χάρισον Φόρντ. Αυτού του τύπου το γύρισμα λατρεύω και ως επαγγελματίας και ως θεατής. Σα θεατή με κάνει να νιώθω ότι ο κίνδυνος είναι τεράστιος και ακόμα και ο Χάρισον Φόρντ πρέπει να ένιωσε ότι απελείται. Σε επαγγελματικό επίπεδο με εντυπωσιάζει αυτή η σκηνή για την απλότητα του τρικ. Απλά τοποθέτησαν ένα κορμάτι γυαλί ανάμεσα στους δύο!

Έχεις ποτέ φανταστεί κάποια ταινία κλασσική ως animation εξ ολοκλήρου ή εν μέρει;

Πρέπει να ομολογήσω ότι δεν είμαι μεγάλος φαν των remakes. Μου αρέσουν οι πολιές ταινίες στην αυθεντική τους μορφή και πιστεύω ότι έτσι πρέπει να παραμείνουν. Υπάρχουν πολλές νέες ιστορίες να ειπωθούν και καλό θα είναι να εστιάσουμε σε αυτό. Με δεδομένο αυτό θεωρώ ότι ένας νέος «Ιάσονας και οι Αργοναύτες» θα ήταν εξαιρετική ιδέα.

Ος technical animator μιας ταινίας συμπετέλειται σε όλα τα στάδια παραγωγής της ταινίας προσπαθώντας να αποτυπώσετε την δική σας τέχνη. Δεν είστε ούτε ο σκινοθέτης ούτε κάποιος από τους ηθοποιούς όμως. Πώς είναι για σάς η διαδικασία υλοποίησης μιας ταινίας; Πώς μπορείτε να το περιγράψετε;

Είμαι εξαίρεση σε σχέση με άλλους animators ή technical animators. Δουλεύω και ως καλλιτέχνης και ως προγραμματιστής. Το computer animation μπορεί να γίνει εξαιρετικά περίπλοκο. Αυτό που κάνω εγώ είναι να ζεκινώ να δουλεύω ως καλλιτέχνης σε κάποιο σύνθετο τομέα του computer animation. Ενώ δουλεύω ως καλλιτέχνης προσπαθώ να ανακαλύψω τρόπους ώστε η δουλειά μου να γίνει γρηγορότερα, καλύτερα και ευκολότερα. Από το σημείο αυτού αλλάζω από καλλιτέχνης και γίνομαι προγραμματιστής. Διευ-

θύνω μια ομάδα ανάπτυξης προγραμματισμού που δημιουργεί νέο λογισμικό για την απλοποίηση της όλης διαδικασίας και παράλληλα επιτρέπει στους καλλιτέχνες να

δουλεύουν πιο γρήγορα. Για το El Dorado δούλεψα πάνω σε εφέ με νερό. Για το Spirit δούλεψα ένα λογισμικό που επέτρεπε κίνηση της κάμερας μέσα στους πίνακες. Για το «Beowulf» έγραψα εργαλεία τα οποία θα έπαιρναν ερμηνεία σε κίνηση από τους ηθοποιούς, θα την οργάνωναν και θα την εφάρμοζαν σε ψηφιακούς ηθοποιούς. Για το «Mickey Mouse» ήμουν ο επιβλέπων για τη δημιουργία μιας CG version για όλους τους χαρακτήρες Mickey Mouse και για το pre-production δύο animated shows. Προς το παρόν δουλεύω για την Sony Pictures Animation με καλλιτέχνη storyboared επάνω στη σύλληψη νέων τρόπων οπτικοποίησης της ιστορίας.

Πώς αποφασίσατε να εμπλακείτε με το Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου;

Προσπαθώ να αφιερώνω τον εαυτό μου σε ενέργειες οι οποίες θα εμπνεύσουν νέους Κυπρίους να ασχοληθούν με τον κινηματογράφο. Όταν ήμουν ακόμη έφηβος στην Κύπρο ήταν αστείο μεταξύ των φίλων μου ότι μια μέρα θα συνεργαζόμουν με τον Spielberg. Ήταν πραγματικά αδιανότο ότι θα έφτανα μέχρι το Hollywood. Θυμάμαι ότι οι καθηγητές μου έλεγαν ότι έχω ταλέντο με τα κομπιούτερ και ότι θα έπρεπε να σκεφτώ να δουλέψω σε σύστημα υπολογιστών μιας τράπεζας. Μην εγκαταλείπετε τα όνειρά σας. Με πολλή ακληρία δουλειά, φιλοδοξία και έμπνευση όλα είναι πιθανά. Στο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Κύπρου σκοπεύω να γνωρίσω Κύπριους σκινοθέτες. Θέλω να μάθω τι συμβαίνει στην Κύπρο και να βοηθήσω στη διαμόρφωση της κινηματογραφικής παιδείας εκεί. Έχω να απευθύνω μια εργασία προς όλους τους σκινοθέτες, animators αλλά και φιλόδοξους νεαρούς που διαβάζουν αυτή τη στιγμή τη συνέντευξή μου. Σκεφτείτε κάποιες καλές ερωτήσεις να μου κάνετε στη διάρκεια του φεστιβάλ και μη διστάσετε να με προσεγγίσετε. Θα είμαι εκεί για να σας βοηθήσω.

Ποια είναι τα μελλοντικά σας ακέδια; Εργάζεστε πάνω σε κάποιο πρόject αυτή την περίοδο;

Ο χρόνος που πέρασε ήταν εξαιρετικά φορτωμένος για εμένα. Θα υποτιμούσα την κατάσταση αν έλεγα απλά ότι είμαι απασχολημένος με πολλά πρόγραμμα. Δουλεύω ταυτόχρονα δύο ταινίες στην Sony Pictures. Και οι δύο ταινίες είναι στα πρώτα στάδια παραγωγής τους και δε μπορώ να μιλήσω πάρα πολύ για αυτές. Εγώ και ο γυναίκα μου αποκήσαμε πρόσφατα ένα παιδί και προσπαθώ τον λίγο ελεύθερο μου χρόνο να τους τον αφιερώνω.



Yiotis Katsambas

Technology is rapidly evolving and is gradually replacing more and more things, previously made by people in the film industry. Do you think that the future of the films is going to be exclusively 3D animated films? In this case what do you think will happen in the film industry and all these employees?

I hope so. That way I can keep my job for many years to come! There are definitely a lot of great things happening. Robert Zemeckis started out with a vision to create fully 3D animated movies using performance capture. "Polar Express" was the first example of that. As he kept producing movies in the fashion, the technology evolved to the point where we could produce "Beowulf". A much more realistic animated movie when compared to any other animated movie released so far. Other directors have embraced Zemeckis' process and are currently producing their own movies using the same technique. These include James Cameron and Steven Spielberg. A director is just trying to tell a story in the best way possible. If he was shooting the movie in a set, or at some location, he would obviously have to think about sets, lighting, acting, costumes, and cameras all at once. He would also have to consider physical limitations such as how far you can move a camera, the size of a set, actor stunts and lots more. Directors often find themselves creating a movie around these limitations. However when Zemeckis captures the actors performance, he doesn't have to worry about anything else. He can create and manipulate this world afterwards on a computer. The only limitation is time and money. And this is the main reason as to why I don't think that live action shoots will not disappear. Animated movies cost a lot! You need a crew of hundreds of really talented artists, a lot of computers and on top of that, you still have to pay the actors. You would think that as technology gets better movies would get cheaper but it doesn't usually work like that. Our audience gets more demanding and we

Yiotis Katsambas is one of the most well acclaimed professionals in the field of computer animation. He has been supervising and organizing a creative team for creating 3D animation for TV, Video, and Feature for over ten years. He has worked for projects such as «Beowulf», «Minority Report», «ET-The Ride», «Mickey's Clubhouse», «Mickey's Toon Tales», «3D-Winnie The Pooh», «The Road to El Dorado», «Spirit, Stallion Of The Cimarron». and many others. He will be attending the third edition of Cyprus International Film Festival and within its framework he will be presenting a Master Class for 3d animation.

find ourselves having to work harder! Animation is infinite creativity at an infinite cost.

Lately all the films are made with the use of some or many animated parts. This was not happening cinema's "Golden Ages" of the past. Was there something in these films, which you could say that you miss now first of all as professional and secondly as a spectator?

Movies have always included effects. In the case of "Golden Era" movies, they had to get really creative as to how to accomplish certain shots since they didn't have computers. They instead had to create optical effects and use matte paintings. I love looking at older movies and try and figure out how they accomplished certain shots. Hitchcock produced some great work. Probably his most famous contribution was the great vertigo effect that he simply created by just zooming in and at the same time moving

start working as an artist in some area of computer animation that is very complex. While I work as an artist, I think of techniques of how to do things faster, better, and easier. Then I switch from being an artist, to being a programmer. I lead a programming development team in creating new software that will simplify the whole process and allow the artists to work faster. For "El Dorado" I worked in water effects. For "Spirit" I worked on software that allowed you to move a camera inside paintings. For Beowulf I wrote tools which would take motion performance from actors, and organize it and apply it to digital actors. For "Mickey Mouse", I was the supervisor for creating a CG version of all the Mickey Mouse characters and for the pre-production of two animated shows. Right now I am working at Sony Pictures Animation with storyboard artist in figuring out new ways of visualizing a story.

How did you decide to interfere with Cyprus International Film Festival?

I try to devote my time in hope that it will inspire some young Cypriots to work with Cinema. When I was a teenager in Cyprus it really was joke among my friends that I would one day work for Spielberg. It really was unthinkable that I would make it to Hollywood. I remember having teachers telling me that I have a talent with computers and I should consider working at the computer system of a Bank. Don't give up on your dreams. With a lot of really hard work, ambition, and inspiration anything is possible. At the Film Festival I am looking forward to connecting with some Cypriot Cinematographers. I want to find out on what is happening in Cyprus and I hope that I can contribute in improving the cinema culture there. To any cinematographers, animators, actors, or aspiring youngsters out there reading this, you have an assignment. Think of some good questions to ask me at the festival, and to be shy in approaching me. I will be there to help you.

What are your future plans?

Are you currently working on any project?

This has really been a very exciting year for me. To say that I am extremely busy, would be an understatement. I am currently working on two movies at Sony Pictures. Both of those movies are early in development and I can't talk much about them. Me and my wife were recently blessed with a baby and I am trying to spend any little free time I have with them.

the camera away. Then there is the optical cinematic masterpiece "Space Odyssey 2001". I still can not figure out how they accomplished many of those shots. One of my favorite scenes is in "Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark". Maybe it's not a "Golden Era" movie, but it illustrates how effective a simple trick can be. In this shot Indiana Jones comes face to face with a cobra. That is a real cobra just inches away from Harrison Ford! This is the type of shot that I love both as a spectator and on a professional level. As a spectator it makes me feel

the danger is a lot more real, and even Harrison Ford must have felt threatened by it. On a professional level I love that shot because of how simple the trick was. They just placed a piece of glass between the two.

Have you ever imagined a "classic" film as an animation in part or in whole and which was that?

I got to say that I am not a really big fan of remakes. I love old movies in their original form and they should just let them be. I like moving forward. There are lots of new stories to tell and let's focus on that. That being said, I think a new "Jason and the Argonauts" could be pretty cool.

As a technical animator of a film you are actually participating in all the stages of the film, trying to develop your own art. You are neither the director nor an actor however. How does it feel like making a movie for you? How can you describe it?

I am an exception from other animators or technical animators. I work both as an artist and as a programmer. Computer animation can get very complex. What I usually do, is I



Yiotis Katsambas: «Our audience gets more demanding and we find ourselves having to work harder! Animation is infinite creativity at an infinite cost».



Dionysios Archimedes Zervos:

«Είναι υπέροχο το να διακρίνεσαι στο εξωτερικό, όμως ελπίζω ότι το THE SHORE θα εκτιμηθεί και στην Ελλάδα. Αυτό είναι πολύ σημαντικό για εμένα και ως καλλιτέχνη αλλά και ως Έλληνα»

Μεγάλωσε έκοντας ιδιαίτερες εικόνες καραγμένες στη μνήμη του. Ο πατέρας του ήταν ακτινολόγος και η μητέρα του ζωγράφος. Δέχτηκε επιρροές τόσο από τις εικόνες των ακτινογραφιών που αντίκριζε όσο και από τους πίνακες του Μονέ που ήταν ο αγαπημένος της μητέρας του. Έτσι αποφάσισε από πολύ μικρή ηλικία ότι θέλει να γίνει σκηνοθέτης. Όχι μόνο κατάφερε να επιτύχει το στόχο του, αλλά έγινε ένας καταξιωμένος δημιουργός, θεωρείται ένας από τους πιο ταλαντούχους σύγχρονους σκηνοθέτες ενώ οι ταινίες του κέρδισαν τη διεθνή εκτίμηση. Η ταινία του "The Shore" (2005), το πρώτο μέρος της τριλογίας του για την απώλεια, έχει διακριθεί σε σημαντικά κινηματογραφικά φεστιβάλ και θεαματούνται στην Κύπρο και στην Κορινθία. Λίγο πριν επιστρέψει στα γυρίσματα του δεύτερου μέρους της τριλογίας του, θα παρευρεθεί στα Διεθνή Κινηματογραφικά Φεστιβάλ Κύπρου και Κορινθίας ως μέλος της Διεθνούς Κριτικής Επιτροπής του Φεστιβάλ.

Συνέντευξη στην Ειρήνη Νικοπούλου για το περιοδικό CINE@ART

Έχεις υπάρχει σκηνοθέτης, ηθοποιός και σεναριογράφος. Ποιος είναι ο ρόλος που προτιμάς περισσότερο και γιατί;

Η σκηνοθεσία είναι κάτι που λατρεύω να κάνω. Η εμπειρία μου στην υποκριτική και τη συγγραφή με βούθησαν απλά στο ταξίδι μου ως σκηνοθέτη. Η υποκριτική με βούθησε να καταλάβω τον ηθοποιό. Επίσης όταν κινηματογραφών τη σκηνή είμαι «στη στιγμή» του ηθοποιού. Η συγγραφή με βούθησε στο να έχω την εικόνα της όλης ιστορίας και επίσης στο μοντάζ. Όταν γυρίζεις μια ταινία είναι σα να γράφεις ή να ξαναγράφεις την ιστορία.

Παρόλο που είσαι νέος, ανερχόμενος σκηνοθέτης έχεις καταφέρει να συνεργαστείς με σημαντικές προσωπικότητες στο χώρο του κινηματογράφου όπως ο Ben Gazzara. Πώς το κατάφερες αυτό;

Ο Ben Gazzara με βούθησε πολύ στην ταινία μου **THE SHORE**. Είναι μια ταινία που πραγματικά ήθελε να κάνει μετά το **Dogville** με την Nicole Kidman. Είμαι σκηνοθέτης διαφημιστικών οπότε τον προσέγγισα μέσω του διευθυντή μου με το σενάριο και το commercial reel που είχα.

Κατάγεσαι από την Ελλάδα. Παρόλα αυτά είσαι πολύ πιο διάσπομος στο εξωτερικό παρά στην ίδια σου τη χώρα. Αυτό είναι συνηθισμένο φαινόμενο στην Ελλάδα, ποια είναι όμως η δική σου άποψη με βάση την προσωπική σου εμπειρία;

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο φεστιβάλ σαν και το δικό σας είναι τόσο σημαντικά. Οι Έλληνες μπορούν να μάθουν για τη δουλειά μου. Νομίζω ότι θα τους αρέσει η ταινία μου.

Πόσος χώρος πιστεύεις ότι παρακαρείται σε νέους ανθρώπους διεθνώς στην κινηματογραφική βιομηχανία; Υπάρχει διάχυτη η αίσθηση ότι περιλαμβάνει όλο και λιγότερους ανθρώπους κάθε φορά.

Στο Hollywood είναι αλληλεία ότι χρησιμοποιούν τους ίδιους ανθρώπους συνεχώς και επίσης τις ίδιες ιστορίες. Αν όμως έχεις πάθος με τη δουλειά σου δεν τους αφήνεις να σε εμποδίσουν.

Ποια είναι η άποψή σου για τους κινηματογραφικούς οργανισμούς στην Ελλάδα; Πιστεύεις ότι βιοθύνουν τους ανερχόμενους σκηνοθέτες όταν έχουν να προτείνουν κάτι αξιόλογο; Και τι πιστεύετε ότι πρέπει να γίνει ώστε οι σκηνοθέτες να έχουν υποστήριξη στα σκέδια τους;

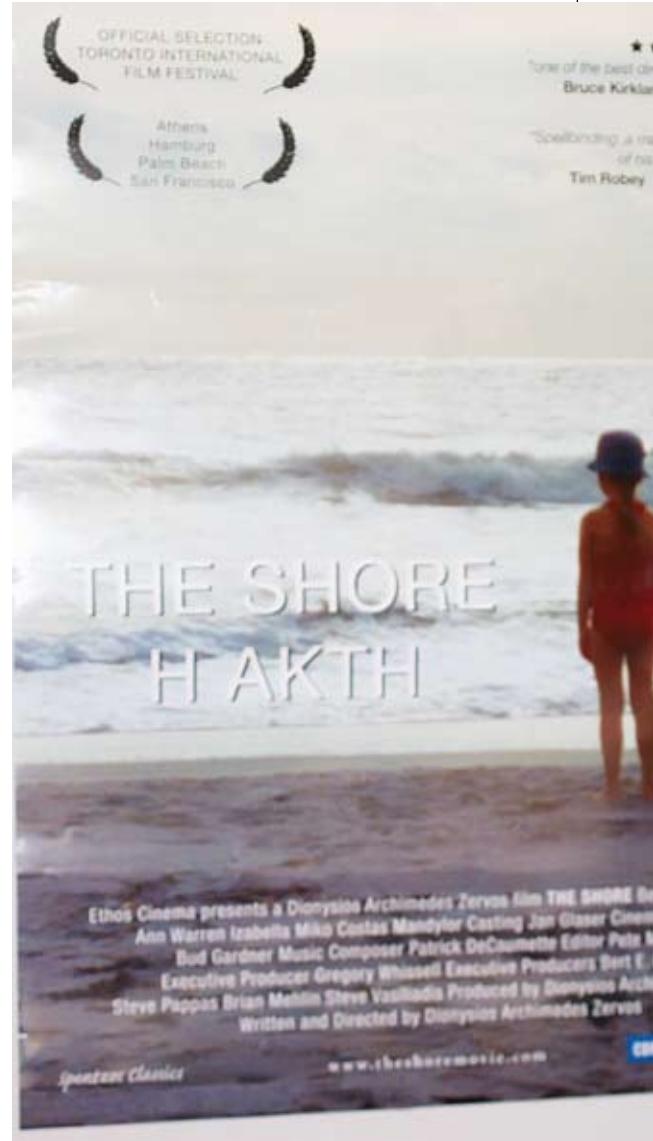
Πιστεύω ότι ισχύει το ίδιο με τον Καναδά και την Αυστραλία. Νομίζω ότι οι φορολογικές διευκολύνσεις σε κινηματογραφικές επενδύσεις θα βιοθύνουν σημαντικά, όπως επίσης και η κρατική υποστήριξη.

Πώς αποφάσισες να συμμετάσχεις στο 1^o Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορίνθου;

Η Κόρινθος είναι πονέμορφη και είμαι πανευτυχής που λαμβάνω μέρος στο πρώτο φεστιβάλ!

Η τελευταία σου ταινία ήταν το "The Shore" το 2005. Από τότε έχεις προτιμάσει το έδαφος για κάτι άλλο; Ετοιμάζεις κάτι αυτόν τον καιρό;

Το "The Shore" ήταν το πρώτο μέρος μιας τριλογίας που ετοιμάζω η οποία στηρίζεται στην απώλεια και τα στοιχεία της φύσης. Την έχω εμπνευστεί από τα ποιήματα του Οδυσσέα Ελύτη. Στηρίζεται στο ψυχολογικό και πνευματικό ταξίδι



που πραγματοποιεί η Καλλιόπη, η βασική μου πρωταγωνίστρια. Αυτή την περίοδο βρίσκομαι στο στάδιο της παραγωγής του δεύτερου μέρους της τριλογίας μου που έχει τίτλο "**Rock Point**". Στην ταινία μου πρωταγωνιστεί η Q'Orianka Kilcher, η πρωταγωνίστρια στην ταινία "**New World**" του Terrence Malick.

Και τώρα βρίσκομαι στο στάδιο της παραγωγής, ερευνώ τοποθεσίες για γυρίσματα στην Κύπρο για τη νέα μου ταινία με τίτλο "**Paradise Beach**" και συζητάω με τον Nik Nólte για τη συνεργασία μας στην ταινία.

Dionysios Archimedes Zervos:

"It's great to be acclaimed abroad but I hope THE SHORE will be seen in Greece. This is very important to me as an artist and a Greek"

He grew up with significant images engraved in his memory. His father was a radiologist and his mother a painter. He was influenced both by the images of X-rays and by the paintings of Monet who was his mother's favorite. This is how he decided from a very early age that he wanted to become a director. Not only has he accomplished his goal to become a filmmaker, but also he has succeeded in making well acclaimed feature films and being recognized as one of the most talented upcoming filmmakers of our age. His feature film "The Shore" (2005), the first part of his trilogy about loss has been internationally distinguished in major film events and institutions. The film will be screened at the Official Program both of Cyprus and Corinthian International Film Festivals. Just before he goes back to shoot the second part of the trilogy he will be attending both Cyprus and Corinthian International Film Festivals as member of the Jury.

Interviewed by Irene Nikopoulou for CINE@ART magazine

You have been a director, an actor, a writer. Which is the role you prefer the most and why?

Directing is what I love to do. My experience acting and writing has helped me on my journey as a director. Acting helped me understand the actor. Also when I'm filming a scene I am in the moment with the actor. Writing helps me think about story and cutting. When you are shooting a film it's like you're writing or rewriting the story.

Even though you are an extremely talented newcomer, you have achieved to collaborate with internationally acclaimed personalities of the film industry, such as Ben Gazzara. How did you achieve this?

Ben Gazzara was very supportive of «*The Shore*». It's a movie he really wanted to do after doing the film «*Dogville*» with Nicole Kidman. I'm a commercial director so I approached him through my manager with the script and my commercial reel.

You descend from Greece. Nevertheless you are much more famous abroad, rather than in your own country. This is happening quite often in Greece, but what is your opinion since you have this personal experience?

That's why a festival like yours is so important. People in Greece can hear about my work. I think they will like «*The Shore*». It approaches a story using the psychology and mythology of Greece.

One of the really odd things about Greek filmmakers is that they are awarded in significant Film festivals of the world, they are well acclaimed abroad, but their films are not known in their own country. Many times they are not even distributed. How do you see that as a "citizen of the world" as you are from the one hand and as a talented young filmmaker on the other hand?

It's great to be acclaimed abroad but I hope «*The Shore*» will be seen in Greece. This is very important to me as an artist and a Greek.

How much space do you think there is for new people in the film industry internationally? There is a feeling that it revolves around less and less people every time.

In Hollywood they do seem to be using the same people and the same stories. If you are passionate about your work you don't let them stop you.

What do you think about film institutions in Greece? Do you think that they are helping new comers proceed with their talented projects? And what do you think should be done so that directors can be supported in their projects?

Like Canada and Australia... I think tax breaks for investing in films will help and more state support.

What do you think about 1st Corinthian International Film Festival? How did you decide to interfere with it?

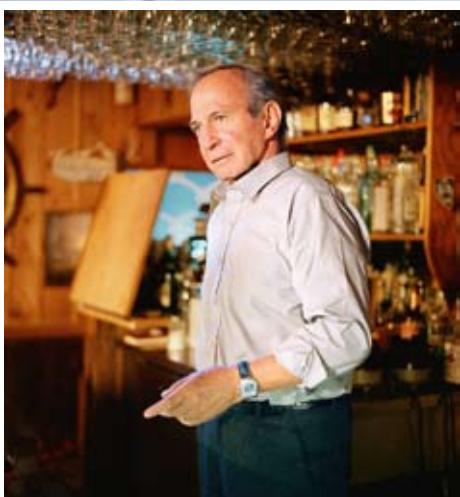
Corinth is so beautiful I am so excited to be part of your first festival!

Your last movie was «*The Shore*» in 2005. Since then have you been up to any other film project? What are you up to?

«*The Shore*» was the first part of a trilogy I'm doing that is based on the elements and loss... And it is inspired from the poems of Odysseus Elytis. It is the psychological and spiritual journey of Kaliope my main protagonist. I am currently in production with the second part of my trilogy entitled «*Rock Point*». The film stars Q-Orianka Kilcher, the star of Terrence Malick's film «*New World*». I am now in preproduction location scouting in Cyprus for my next film project entitled «*Paradise Beach*» and I am in discussion with Nick Nolte to star.

www.theshoremovie.com

photo: Otion Lipe



3^ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου

20-25 Οκτωβρίου 2008

Χρυσή Αφροδίτη - Διαγωνιστικό

Το Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου διαθέτει ανάμεσα στα υπόλοιπα τιμήματά του και Διαγωνιστικό Τμήμα για τη «Χρυσή Αφροδίτη». Το εν λόγω βραβείο θα απονεμηθεί στην ταινία που θα αναδειχθεί από την Διεθνή Κριτική Επιτροπή που θα αξιολογήσει τις ταινίες του Φεστιβάλ. Το βραβείο ουσιαστικά συνίσταται στην ηθική ικανοποίηση των προσπαθειών ανερχόμενων σκηνοθετών, από τη μία, αλλά και στην πρακτική τους ενίσχυση μέσω της παροχής σε αυτούς τους εξοπλισμού για την πραγματοποίηση της επόμενης ταινίας τους στην Κύπρο. Συνολικά έξι ταινίες θα διεκδικήσουν τη «Χρυσή Αφροδίτη». Ακολουθεί μια μικρή περιγραφή:

Where Souls Go (2007)

Σκηνοθεσία/Director: Rainer Sarnet
Σενάριο/Writer: Aidi Vallik
Ηθοποιοί/Cast: Ragne Veensalu, Lenna Kuurmaa, Andres Lõo
Διευθυντής Φωτογραφίας/Director of Cinematography: Maet Maekivi
Πρωτότυπη μουσική/Original Music: Janek Murd
Μοντάζ/Film Editing: Herald Aue
Παραγωγή/Production: Anneli Ahven, Alexander Wieser
Χώρα Παραγωγής/Production Country: Estonia
Διάρκεια/Runtime: 87'

Το **Where Souls Go** είναι ένα δράμα που περιστρέφεται γύρω από την κατάκτηση της ανεξαρτησίας και τη συνειδητοποίηση του σύνθετου ρόλου της αγάπης, μέσα από τις ιστορίες δύο έφηβων κοριτσιών. Η Ann, που ως τώρα ήταν μοναχοπαίδι, θα πρέπει να συμβιβαστεί με την ιδέα απόκτησης ενός νέου μέλους στην οικογένεια που θα ζητά επίσης φροντίδα και στοργή. Η μοναξιά την κυριεύει και σε μια έξαρση θυμού προσεύχεται στο Σατανά για το θάνατο του μικρού της αδερφού. Σύντομα μια αμφιλεγόμενη κοπέλα έρχεται στο σχολείο της και παρά τις αρχικές δυσπιστίες, ανακαλύπτουν ότι η επικοινωνία αν και δύσβατός, είναι πιθανός δρόμος. Οι οικογένειες και των δύο διαδραματίζουν καταλυτικό ρόλο σε αυτό. Η ταινία μας παρουσιάζει τον δύσκολο δρόμο δύο νέων κοριτσιών προς την ενηλικίωση, μέσω των οικογενειακών τους προβλημάτων και των γυρισμάτων της μοίρας.

Where Souls Go is a drama about becoming independent and exploring complexity of love by two teenage girls. Ann, an only child in the family up to the point, will suddenly have to accept the fact that she will have a younger brother and is not anymore the one and only who needs care and tenderness. Loneliness overwhelms her and in a gush of anger, she prays to Satan for her little brother's demise. Soon, a controversial classmate Maya appears into her life. In spite of their very different natures, the main characters find that understanding is a possible, although bumpy road. The families of both girls are also playing an important part. The film presents us the rough way for two young girls to adulthood through their family problems and turns of fate.



All Right Sucker / Κοροϊδό Εν Τάξει (2007)

Σκηνοθεσία/ Director: Γιάννης Παρασκευόπουλος / Yiannis Paraskevopoulos
Σενάριο/Writer: Γιάννης Παρασκευόπουλος / Yiannis Paraskevopoulos
Ηθοποιοί/ Cast: Μαρία Τσαρούχα, Ρένος Χαραλαμπίδης, Βασίλης Κούκουρας, Βίκυ Κουλιανού / Maria Tsarouha, Renos Haralabides, Vassilis Koukouras, Vicky Koulianou
Διεύθυνση Φωτογραφίας / Director of Cinematography: Ολυμπία Μυτιληναίου / Olympia Mytilineou
Πρωτότυπη Μουσική/Original Music: Γιώργος Γικοδήμας / Giorgos Gikodimas
Μοντάζ/Film Editing: Γιάννης Παρασκευόπουλος / Yiannis Paraskevopoulos
Παραγωγή / Production: Πινελόπη Αναστασιάδου, Γιάννης Παρασκευόπουλος / Pinelopi Anastasiadou, Yiannis Paraskevopoulos
Χώρα Παραγωγής/Production Country: Ελλάδα / Greece
Διάρκεια/Runtime: 85'

Πρόκειται για μια μαύρη κωμωδία σχετικά με τον τρόπο που παράγονται και γυρίζονται οι ταινίες στην Ελλάδα. Ο Αιμίλιος Ρούκουνας, αποτυχημένος σκηνοθέτης, θα πείσει μια οικογένεια να πουλήσει το κομμωτήριο που τους άφησε κληρονομιά ο πατέρας τους για να γυρίσει τη νέα του ταινία, με την οποία πιστεύει ότι θα σπάσει τα ταρεία... Θα πρωταγωνιστήσουν ο μικρός γιος της οικογένειας, Τάσος, που πρόσφατα βγήκε από κλινική απεξάρτησης και η ερωμένη του Αγλαΐα, πλούσια μεν, απάλαντη δε, ηθοποιός. Τα γυρίσματα αρχίζουν, τα λεφτά εξανεμίζονται γρήγορα, και η οικογένεια φτάνει στα όρια της απόλυτης φτώχειας χωρίς ν ταινία ν τελειώσει ποτέ. Όμως, όλα τα παραπάνω συμβαίνουν στην ταινία που προσπαθεί να τελειώσει ο σκηνοθέτης, ο οποίος έχει γυρίσει αυτή την ταινία και, για οικονομικούς λόγους, αδυνατεί να την τελειώσει.



The film is a black comedy revolving around the way films are produced and shot in Greece. Emilio Roukounas is a failed director who persuades his family to sell the hairdresser's he inherited from his father in order to shoot his new movie, which he strongly believes is going to be a hit. The leading roles belong to the youngest son of the family, Tassos, who was recently discharged from a rehabilitation center, and his lover, Aglaia, who is as rich as she is untalented. The shooting begins, the money will be spent really fast, the family will reach its limits and the shooting will never finish. All of the above makes up the story of the movie that the director is trying to shoot, facing the difficulties of not being able to finish due to financial problems

3rd

Cyprus International Film Festival

October 20-25, 2008

Golden Aphrodite - Competition

Cyprus International Film Festival has a Competition section. "Golden Aphrodite" is the award's name which will be given to the film distinguished by the International Jury. The award is actually a reward for the directors' efforts, as well as their support through the supply of all the necessary equipment for the fulfillment of their next film. Six films by upcoming directors are going to be screened in order to win the 'Golden Aphrodite'. A small presentation follows:

Scam / Gafla (2006)

Σκηνοθεσία/Director: Sameer Hanchate
Σενάριο/Writer: Sameer Hanchate

Ηθοποιοί/Cast: Vinod Sharawat, Shruti Ulfat, Purva Parag
Διεύθυντής Φωτογραφίας / Director of Cinematography: Anshul Chobey
Πρωτότυπη μουσική / Original Music: Kartik Shah
Μοντάζ / Film Editing: Manan Sagar
Παραγωγή / Production: Saamer Hanchate, Laxmi Singth
Χώρα Παραγωγής / Production Country: India
Διάρκεια/Runtime: 127'

Μια περιπέτεια που ξεκινά από απλές προθέσεις για να εξελιχθεί σε ένα εγκληματικό δίκτυο. Στον «απελευθερωμένο» κόσμο ένας άντρας πειθείται να διαλέξει τον ελεύθερο δρόμο προς την επιτυχία, όπου το ρίσκο είναι τόσο μεγάλο όσο και η επιτυχία. Η "Gafla" είναι το αποτέλεσμα από την έμπνευση που δημιούργησαν τα πασίγνωστα πλέον "Scams" που δρουν στις οικονομικές αγορές και το Χρηματιστήριο της Ινδίας, που έχει πλέον διαμορφωθεί στο El Dorado της μεσαϊσάς τάξης. Παρά το γεγονός ότι υπάρχει γενική κατακραυγή για αυτούς τους ανθρώπους, σε γενικές γραμμές αποτελούν ένα μυστήριο. Ο Subodh θέλει να βγάλει χρήματα και να γίνει επιτυχημένος και έτσι μπαίνει στο Χρηματιστήριο. Γρήγορα επιτυχώνται χάρη στην εξυπηνάδα του, βρίσκεται όμως στο έλεος των μεγάλων παικτών. Βρίσκεται αντιμέτωπος με το αν θα έπρεπε να κάνει «εκπτώσεις» στα όνειρά του και να ακολουθήσει πιο ήπιων τόνων καριέρα, δουλεύοντας για τα μεγάλα αφεντικά ή αν θα έπρεπε να καράξει το δικό του δρόμο ως μεγάλο αφεντικό. Επιλέγει το δευτέρο και καταφέρνει πολύ σύντομα να ανελιχθεί. Η απειρία του όμως δεν του επιτρέπει να ξέρει πού να σταματήσει. Και το βασικότερο είναι ότι δεν απέκτησε πολιτικούς και θεσμικούς συμμάχους πριν ανέβει τόσο ψηλά.



An adventure that starts with simple intentions... and gets caught up in a crime-web. In the 'liberalized' world, a common man is encouraged to take up the free road to success where risks are as great as the achievements. Welcome to the world of restless struggle, risky ventures and tantalizing success. «Gafla» is inspired by the much publicized «Scams» in the Indian stock markets and financial markets, which have come to be the el dorado of middle class. Though there is much hue & cry about every scam, they remain a mystery. Subodh wants to make money, to be successful and enters the stock market. His brilliance makes him successful, but he is at the mercy of big players. Faced with a choice of either following a secondary career, dominated by big players or becoming a big player himself, he opts for the latter. But, as an outsider, he shouldn't have become the biggest player of all. He didn't know where to stop. He didn't pause to strengthen the base of political and institutional support before rising further.

Sappho (2008)

Σκηνοθεσία/Director: Robert Crombie
Σενάριο/Writer: Robert Crombie

Ηθοποιοί/Cast: Avalon Barrie, Todd Soley and Lyudmila Shiryaeva
Διεύθυνση Φωτογραφίας/ Director of Cinematography: Bagir Rafiyef
Πρωτότυπη Μουσική/Original Music: Maro Theodorakis
Μοντάζ/Film Editing: Igor Litoninsky
Παραγωγή/Production: Artur Novikov
Χώρα Παραγωγής/Production Country: Ukraine
Διάρκεια/Runtime: 92'

To the "Sappho" trebled the all-time cinema box-office record for a locally-produced movie in Ukraine in March 2008, despite a 20,000 name national petition from radical religious groups calling for the movie to be banned, and branding its boy-girl-girl love story as «the worst expression of Western freedom. The film «Sappho» is a provocative, passionate and enthralling love story, set on a Greek island of Lesbos in the 1920's. The movie is centered on a modern love triangle between a newly-wed American couple, Sappho and Phil, and the daughter of a Russian émigré archaeologist, Helene. This love triangle repeats the central situation of the ancient Greek poetess Sappho's most famous lyric of sexual desire. As our three lovers live out a complex and scandalous ménage à trois, the present and the past seem to merge together, leading our modern Sappho to an act which repeats the passionate death of the ancient poetess.



"Sappho" trebled the all-time cinema box-office record for a locally-produced movie in Ukraine in March 2008, despite a 20,000 name national petition from radical religious groups calling for the movie to be banned, and branding its boy-girl-girl love story as «the worst expression of Western freedom. The film «Sappho» is a provocative, passionate and enthralling love story, set on a Greek island of Lesbos in the 1920's. The movie is centered on a modern love triangle between a newly-wed American couple, Sappho and Phil, and the daughter of a Russian émigré archaeologist, Helene. This love triangle repeats the central situation of the ancient Greek poetess Sappho's most famous lyric of sexual desire. As our three lovers live out a complex and scandalous ménage à trois, the present and the past seem to merge together, leading our modern Sappho to an act which repeats the passionate death of the ancient poetess.

The Crossroad (2006)

Σκηνοθεσία/Director: Alexandra Thompson
Σενάριο/Writer: Alexandra Thompson
Ηθοποιοί/Cast: Garen Boyajian
Παραγωγή/Production: Alexandra Thompson
Χώρα Παραγωγής/Production Country: Canada
Διάρκεια/Runtime: 48'

Ο Salam Ahmed και οι γονείς του, έχουν μόλις φτάσει στις ΗΠΑ από την Συρία από όπου κατάγονται. Ως επακόλουθο όμως των γεγονότων της 11^{ης} Σεπτεμβρίου, αντιμετωπίζουν πολλές δυσκολίες στην καθημερινή τους ζωή. Ο Salam γνωρίζει στο σχολείο την Bridget Monroe και αναπτύσσεται ομέσως έλξη μεταξύ τους. Η σχέση τους ωστόσο απειλείται από τον Walker, πατέρα της Bridget ο οποίος απεχθάνεται αλλοεθνείς και κυρίως τους Άραβες. Ο Walker ανακαλύπτει έναν τρόπο ώστε να διασφαλίσει τα συμφέροντα και τις επιδιώξεις του. Στρατολογεί και φανατίζει ένα έφηβο που μεγαλώνει χωρίς πατέρα, να διώξει «αυτούς τους ανθρώπους» έξω από την πόλη, έξω από τις ζωές τους. Με τον τρόπο αυτό όμως θέτει σε κίνδυνο τη ζωή του Salam και την ευτυχία της κόρης του. «Είμαστε πάντα σε ένα σταυροδρόμι όπου μπορούμε να επιλέξουμε να δράσουμε με το φόβο ή να επιλέξουμε την αγάπη. Ο φόβος μας καταστρέφει όμως είναι η αγάπη που θα μας σώσει» τονίζει η Alexandra Thompson.

Salam Ahmed and his parents are newly arrived in the U.S. from their native Syria, but in the aftermath of September 11th, life is not easy for them. Salam meets Bridget Monroe at school and an attraction develops between them. Their relationship is threatened by Bridget's father, Walker, who distrusts foreigners, especially Arabs. Walker has a way of making sure that events turn out the way he wants them to. He recruits and ignites a fatherless teen next door to help him drive "those people" out of his town and out of his way but in doing so he jeopardizes Salam's life and his daughter's happiness. "We are always at a crossroad where we can choose to keep acting out of fear or we can choose to love. The fear is destroying us but it's love that will save us" says Alexandra Thompson.

The Heaven / Cennet (2008)

Σκηνοθεσία/Director: Biray Dalkiran
Σενάριο/Writer: Burak Sesli
Ηθοποιοί/Cast: Egin Altan Duzyatan, Fahriye Evcen, Tulay Bekret
Διεύθυνση Φωτογραφίας/ Director of Cinematography: Askin Sakiroglu
Πρωτότυπη μουσική/Original Music: Taner Sarf
Μοντάζ/Film Editing: Huseyin Bice
Παραγωγή/Production: D.F.G.S.
Χώρα Παραγωγής/Production Country: Turkey
Διάρκεια/Runtime: 96'

«Υπήρχε ευτυχία στον παράδεισό του μέχρι να έρθουν οι άλλοι». Ο «Α» είναι 29 ετών. Έχει παραιθήσει παρά την πνευματική του ανεπάρκεια. Η μπτέρα του πέθανε όταν εκείνος ήταν επτά χρονών και από τότε ζει με την ψευδαίσθηση ότι εκείνη ζει. Οι μοναχικοί παιδί καλλιέργησε τον δικό του ιδιαίτερο παράδεισο. Ο πατέρας του ανησυχεί, όμως του κρύβει ένα μεγάλο μυστικό. Κάποια μέρα ο «Α» συναντά μια όμορφη κοπέλα που βρίσκεται στην ίδια κατάσταση με αυτόν. Δεν είναι πλέον μόνος του. Ενώ ζούν στο διασκεδαστικό τους παράδεισο εμφανίζεται μια γιατρός. Είναι ειδικός στην πνευματική ανεπάρκεια και μελετά ένα θαυματουργό φάρμακο τα τελευταία 6 χρόνια. Ο «Α» είναι το ιδανικό υποκείμενο για το πείραμά της. Η ιστορία είναι ένα φανταστικό, αστείο και συναισθηματικό δράμα.

"There was happiness at his heaven until the others come". «A» is 29 years old. He has got hallucinations although his mental deficiency. His mother died when he was 7, after that traumatic event he started living with his mother's illusion. He had a lonely childhood so he created his own fantastic heaven. His father worries about him. But he hides a big secret from his son. One day «A», meets a beautiful girl. She is also ill like him. «A» isn't alone anymore. While they live in their amusing heaven a doctor appears. Her expert is mental deficiency and she has been studying on miraculous medicine for the last 6 years and «A» is a good subject for her essay. The story is a fantastic, funny and emotional drama.



To CINE FANTOM CLUB επισκέπτεται τα Διεθνή Κινηματογραφικά Φεστιβάλ Κύπρου & Κορινθίας

«Η κυριότερη Κινηματογραφική Λέσχη στη Μόσχα» - έτσι αναφέρει ο Τύπος το **CINE FANTOM CLUB**. Το γεγονός αυτό δεν είναι υπερβολή για το club που έχει αισίως αυτοπληρώσει 20 χρόνια ζωής. Το **CINE FANTOM CLUB** οργανώνει προβολές κάθε Τετάρτη βράδυ εδώ και αρκετά χρόνια, ανεξάρτητα από τις καιρικές και πολιτικές συνθήκες! Το σήμα κατατεθέν του **CINE FANTOM CLUB** είναι οι «Περίφημες Συζητήσεις» που διεξάγονται κάθε φορά μετά το τέλος κάθε προβολής. Οι συζητήσεις αυτές πραγματοποιούνται κάθε φορά μεταξύ σκηνοθετών, ηθοποιών, κριτικών κινηματογράφου και γενικώς όλων των εμπλεκομένων με την ταινία. Για πολλά χρόνια η Λέσχη κατάφερε να διαμορφώσει και να διατηρήσει αυτό το εβδομαδιαίο πρόγραμμα.

Μέσα στα τελευταία χρόνια το club με υπερηφάνεια υποδέχτηκε σκηνοθέτες του επονομαζόμενου και «νέου κύματος» - Ivan Vyrypayev, Nikolai Khomeriki, Ilya Khrzhanovsky, Aleksey German-jr., Renata Litvinova, τους κλασσικούς Alexander Sokurov, Rustam Khamdamov, Alexander Mindadze, όπως επίσης και avant-garde σκηνοθέτες όπως Svetlana Baskova, Oleg Mavromati, Oleg Kulik, Vladimir Dubosarsky, Yevgeny Yufit. Το **CINE FANTOM CLUB** έκανε προκαταβολικές προβολές για ταινίες όπως η βραβευμένης "The Island" του Pavel Lungin και "Free Floating" του Boris Khlebnikov.

To **CINE FANTOM** ωστόσο δεν είναι απλά ένας χώρος συνάθροισης. Διαθέτει το **SELECTION** που είναι το δικό τους φεστιβάλ, ένα μοναδικό δρώμενο που σα στόχο έχει την ενίσχυση του νέου κινηματογράφου. Οποιοσδήποτε μπορεί να υποβάλλει την ταινία του στο Φεστιβάλ. Οι ταινίες προβάλλονται στις προβολές του φεστιβάλ, αξιολογούνται από την επιτροπή των θεατών και αναλύονται μέσα από τη συζήτηση που ακολουθεί κάθε προβολή. Το **CINE FANTOM CLUB** συμμετέχει ενεργά στη διαμόρφωση της καλλιτεχνικής εξέλιξης στη Μόσχα, στη Ρωσία ή άλλα και στο εξωτερικό μέσω της συνεχούς καταγραφής των δρωμένων που διοργανώνει, ως ντοκουμέντο της εποχής μας.

CINE FANTOM CLUB visits Cyprus and Corinthian International Film Festivals

"The main Club in Moscow" - this is how the press refers to **CINE FANTOM**. This is, however, no wonder for the club with the 20 years history. **CINE FANTOM CLUB** has been holding screenings every Wednesday for many years, regardless of weather and political conditions! The hallmark of **CINE FANTOM** is "the Renowned discussions" that go straight after each screening. They involve authors, actors, directors, producers, curators and film critics, i.e. all those who are connected to this or that film having been shown. For many years on, the club has managed to stick to such a weekly format.

Within the last years, the Club was proud to welcome "new wave" directors - Ivan Vyrypayev, Nikolai Khomeriki, Ilya Khrzhanovsky, Aleksey German-jr., Renata Litvinova (who did all her advance screenings at the **CINE FANTOM CLUB**), the film classics – Alexander Sokurov, Rustam Khamdamov, Alexander Mindadze, as well as radical avant-garde directors of Russian cinema – Svetlana Baskova, Oleg Mavromati, Oleg Kulik, Vladimir Dubosarsky, Yevgeny Yufit. **CINE FANTOM** did advance screenings of such award-winning films as "The Island" by Pavel Lungin and "Free Floating" by Boris Khlebnikov.

CINE FANTOM, however, is not only a venue. It is also has its own festival, **SELECTION**, a unique event which aims at promotion and development of young cinema. Everyone can submit his/hers own films to the festival. They will be shown at one of the Festival screenings, rated by the viewers' jury and analyzed during a discussion that follows each screening. Thus, the Club actively participates in the forming of cultural process in Moscow, in Russia and abroad and, due to its constant recording and keeping track of events, it has become the document of the age.



BRUNER'S TRIAL

Σκηνοθεσία/Director: Olga Stolpovskaya, **Διάρκεια/Runtime:** 11' / **Παραγωγή/Production:** Russia, 1998

Ο Καλλιτέχνης ενάντια στη μαφία της Τέχνης. Η ιστορία ενός καλλιτέχνη που ζωγραφίζει ένα πράσινο δολάριο σε πίνακα του Malevich. Η ιστορία βασίζεται στην αληθινή καλλιτεχνική πράξη του Alexander Brenner, ενός πασίγνωστου Ρώσου εκκεντρικού καλλιτέχνη ο οποίος χάραξε το σήμα ενός δολαρίου στο έργο 'White Cross' του Malevich στο μουσείο Stedelijk του Άμστερνταμ το 1997. Αποσόλαματα από το δοκιμαστικό σενάριο του Alexander Brenner, χρησιμοποιήθηκαν στην ταινία. / *Artist against Art Mafia. The story of an artist drawing a green dollar sign on Malevich's painting. The fiction is based on the real artistic action by Alexander Brenner, a well-known Russian radical artist who traced a dollar sign on Malevich's 'White Cross' in 1997 at Stedelijk Museum in Amsterdam. Extracts from Alexander Brenner's trial transcript were used in the film.*



TSIOLKOVSKY

Σκηνοθεσία/Director: Andrey Golovin, **Διάρκεια/Runtime:** 4'30" / **Παραγωγή/Production:** Russia, 2004

«Πρώτα μπορέσαμε να πετάξουμε γύρω από τη γη - μετά να σκιαγραφήσουμε μια διαδρομή έως τον ήλιο, να αγγίξουμε τον επιθυμητό πλανήτη, να μετακινηθύμε πιο κοντά ή πιο μακριά από τον ήλιο, να μετατραπούμε σε κομήτες, να αναφωτίσμαστε για κιλιάδες χρόνια στην σκιά των αστεριών εως ότου αγγίξουμε ένα από αυτά, το οποίο θα γίνει ο νέος ήλιος για τους ταξιδιώτες ή τους απογόνους τους». / *"First we could fly around the Earth, after that – outline a particular way toward the Sun, reach the desirable planet, move near or away from the Sun, sink on it or leave it at all, become a comet, wondering for thousands of years in the obscurity of stars until we reach one of it, which will become the new Sun for the travelers or their offsprings".*



ONE DAY BEFORE BIRTHDAY – DOOM

Σκηνοθεσία/Director: Larissa Bocharova / **Cast:** Masha Shalaeva, Vika Sokolova, Marat Hisyametdinov / **Έτος Παραγωγής/Release year:** 2001 / **Διάρκεια/Runtime:** 12'

H Masha Shalaeva πρωταγωνιστεί στο One Day Before Birthday. Μια μέρα πριν τα γενέθλια δεν υπάρχει καμία διάθεση για ζωή. / *Masha Shalaeva starring in One Day Before Birthday. One day before Birthday. No desire to live. Comedy.*

ΑΙΓΑΙΟΣ: Καλύτερη ταινία μικρού μήκους - IFF VGIK 2001; / Καλύτερη ερμηνεία από σπουδαστή - IFF VGIK 2001 (Maria Shalayeva's prize); / Βεβαίωση μαθητικής κριτικής επιτροπής IFF VGIK 2001 - FOR OPTIMISM; / Δεύτερο βραβείο διαγωνισμού "SAINT ANNA" 2002; / Καλύτερη ταινία - "KINOTAVR SHORT" 2002; / Βεβαίωση - KINOSHOK 2002; / Βεβαίωση συμμετοχής στο διεθνές συνέδριο INPUT 2003, Δανία 2003 / Grand-prix από το Pakistan IFF 2004

AWARDS: *The best short feature - IFF VGIK 2001; / The best part played by a student - IFF VGIK 2001 (Maria Shalayeva's prize); / Diploma of a student jury IFF VGIK 2001 - FOR OPTIMISM; / Second award of the contest "SAINT ANNA" 2002; / Best film - "KINOTAVR. SHORT" 2002; / Diploma - KINOSHOK 2002; / Participant's diploma of INPUT 2003 international conference, Denmark 2003; / Grand-prix of Pakistan IFF 2004;*

Zbigniew Preisner

Ο διάσημος Πολωνός **Zbigniew Preisner** είναι ένας από τους μεγαλύτερους σύγχρονους συνθέτες μουσικής για τον κινηματογράφο παγκοσμίως και από τους λίγους που τα soundtracks τους γίνονται αμέσως ανάρπαστα.

Ο Zbigniew Preisner είχε την τιμή και τη χαρά να έχει μια μακροχρόνια και καθοριστική συνεργασία με το μεγάλο σκηνοθέτη Krzysztof Kieslowski και τον σεναριογράφο του Krzysztof Piesiewicz, γράφοντας τη μουσική για ταινίες όπως ο «Δεκάλογος», «Η Διπλή Ζωή της Βερόνικα» και την τριλογία «Μηλες», «Λευκό», «Κόκκινο». Με αυτές τις συνθέσεις του ο Preisner έγινε γνωστός παγκοσμίως.

Θα παραστεί στο 1^o Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κορινθίας ως επίσημος προσκεκλόμενος.



Zbigniew Preisner is Poland's leading film music composer and considered to be one of the most outstanding film composers of his generation.

For many years Preisner enjoyed a close collaboration with the director Krzysztof Kieslowski and his script-writer Krzysztof Piesiewicz. His scores for Kieslowski's films "Dekalog", "The Double Life of Veronique", "Three Colours Blue", "White and Red" have brought him international acclaim.

He attends the 1st Corinthian International Film Festival as a special guest.



The Embassy
of the Republic of Poland
Nicosia

Έκθεση αφισών από το Μουσείο Κινηματογράφου του Λοτζ Πολωνίας από τις ταινίες του Krzysztof Kieślowski

Σε συνεργασία με τη Πρεσβεία της Πολωνίας στην Κύπρο

Οι πιο χαρακτηριστικές σκηνές από τις ταινίες του σπουδαίου δημιουργού τοποθετημένες «επί χάρτου» θα αποκαλυψθούν στο Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο στη Λευκωσία. Στιγμάτυπα από τα περισσότερα έργα του τοποθετημένα έτσι, ώστε να γράφουν έναν άτυπο, δημιουργικό διάλογο μεταξύ τους, διατυπωμένο από μια άλλη σκοπιά. Τη μέθοδο που περιγράφει την κίνηση παγώνοντας την και τα συναισθήματα αφήνοντάς τα να αιωροθούν. Ο λόγος για την τέχνη της αφίσας, όχι μόνο ως επικοινωνιακό σχήμα αλλά και ως πρακτική «ιστοριογραφίας» στον κινηματογράφο.

Διαστάσεις 100εκ. 70εκ. έκαστη με κάδρο. Σύνολο 47 κάδρα. Ταινίες των οποίων οι αφίσες εκτίθενται:

1. **Το Σημάδι** - 2 κομμάτια
(1 Πολωνέζικο, 1 Ουγγαρέζικο)
2. **Ησυχία** - 1 κομμάτι
(1 Αγγλικό)
3. **Εραστεκνης Κινηματογραφιστής** - 5 κομμάτια
(1 Πολωνέζικο, 1 Γερμανικό, 1 Αγγλικό, 1 Ουγγαρέζικο, 1 Γιαπωνέζικο)
4. **Το Αναπάντεχο** - 1 κομμάτι
(1 Αγγλικό)
5. **Χωρίς Τέλος** - 2 κομμάτια
(2 Πολωνέζικα)
6. **Η Διπλή Ζωή της Βερόνικα** - 5 κομμάτια
(1 Πολωνέζικο, 3 Ιταλικά, 1 Αγγλικό)
7. **Ο Δεκάλογος** - 3 κομμάτια
(1 Δανέζικο, 1 Γιαπωνέζικο, 1 Ιταλικό)
8. **Μικρή Ερωτική Ιστορία** - 9 κομμάτια
(2 Πολωνέζικα, 1 Πολωνο-Αγγλικό, 1 Αγ-

γλικό, 1 Ιταλικό, 1 Φιλανδικό, 1 Δανέζικο, 2 Γιαπωνέζικα)

9. **Μικρή Ιστορία για έναν Φόνο** - 6 κομμάτια
(2 Πολωνέζικα, 1 Πολωνο-Γιαπωνέζικο - Κορεάτικο, 1 Σουηδικό, 1 Γερμανικό, 1 Αγγλικό)
10. **Μηλες** - 5 κομμάτια
(1 Πολωνέζικο, 1 Γαλλο-Γιαπωνέζικο, 1 Κορεάτικο, 1 Αγγλικό, 1 Ισπανικό)
11. **Λευκή** - 3 κομμάτια
(1 Γαλλο-Γιαπωνέζικο, 1 Αγγλικό, 1 Γαλλικό)
12. **Κόκκινη** - 7 κομμάτια
(2 Πολωνέζικα, 1 Εβραϊκό, 2 Αγγλικά, 1 Ισπανικό, 1 Γαλλο-Γιαπωνέζικο)
13. **Τριλογία** - 1 κομμάτι
(1 Γιαπωνέζικο)

Film poster exhibition for Krzysztof Kieślowski's oeuvre on loan from the Lotz Film Museum, Poland

In cooperation with the Embassy of the Republic of Poland in Cyprus

Some of the most typical “scenes” of the great director’s films are going to be revealed on paper at Russian Cultural Center in Nicosia. The major highlights of his oeuvre are going to be placed in such a way so as to develop a creative dialogue between them, a dialogue expressed in a unique way. In a method which describes movements by freezing them and emotions by letting them in fly in the air. All these are achieved through the film posters’ art not only as a communicational scheme, but also as a film history practice.

Dimensions: 100 centimeters x 70 centimeters each including frame.

A total of 47 pieces. The exhibition includes the following film posters:

1. **The scar** – 2 pieces
(1 Poland, 1 Hungary)
2. **Peace** – 1 piece
(1 G. Britain)
3. **Camera Buff** – 5 pieces
(1 Poland, 1 Germany, 1 G. Britain, 1 Hungary, 1 Japan)
4. **The unexpected** – 1 piece
(1 G. Britain)
5. **No End** – 2 pieces
(2 Poland)
6. **Double Life of Veronique** – 5 pieces
(1 Poland, 3 Italy, 1 G. Britain)
7. **Dekalog** - 3 pieces
(1 Denmark, 1 Japan, 1 Italy)
8. **A short film about love** – 9 pieces
(2 Poland, 1 Poland-G. Britain, 1 G. Britain, 1 Italy, 1 Finland, 1 Denmark,

2 Japan)

9. **A short film about killing** – 6 pieces
(2 Poland, 1 Poland-Japan-Korea, 1 Sweden, 1 Germany, 1 G. Britain)
10. **Blue** – 5 pieces
(1 Poland, 1 France-Japan, 1 Korea, 1 G. Britain, 1 Spain)
11. **White** – 3 pieces
(1 France-Japan, 1 G. Britain, 1 France)
12. **Red** – 7 pieces
(2 Poland, 1 Israel, 2 G. Britain, 1 Spanish, 1 France-Japan)
13. **Trilogy** – 1 piece
(1 Japan)

Χαίρομαι ιδιαίτερα που ο Krzysztof Kieślowski είναι ένας από τους πρωταγωνιστές του 3^{ου} Κυπριακού Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου, εκδήλωση η οποία προσφέρει τη δυνατότητα συνάντησης με τη νέα γενιά διεθνών κατασκευαστών ταινιών. Φέτος το Φεστιβάλ φιλοξενεί μια έκθεση διεθνών αφισών των ταινιών του Kieślowski, που αποτελεί μέρος της μεγάλης και πολύτιμης αυλογίας του Μουσείου Κινηματογράφου του Lodz στην Πολωνία.

Ο Krzysztof Kieślowski γεννήθηκε στη Βαρσοβία/Πολωνία το 1941 και πέθανε το 1996. Στην αρχή της καριέρας του, πριν το πρώτο του κινηματογραφικό έργο του, «Το Σημάδι», μπήκε στους κινηματογράφους, συγκεντρώθηκε στην παραγωγή των ντοκιμαντέρ που αφορούσαν τη ζωή στην Πολωνία. Ο Kieślowski συσχετίζεται με τον «κινηματογράφο ηθικής ανησυχίας», μια ομάδα Πολωνών σκηνοθετών, των οποίων ο κύριος στόχος ήταν να περιγράψουν τον πολιτισμό, τη ζωή και τις πολιτικές συνθήκες των Πολωνών υπό το κομμουνιστικό καθεστώς.

Ο Kieślowski άρχισε τη διεθνή του συνεργασία με το έργο «Η διπλή ζωή της Βερονίκης» (1991), που γυρίστηκε στην Πολωνία και στη Γαλλία. Το πιο γνωστό του έργο είναι προφανώς η τριλογία «Τρία χρώματα» - «Το Μπλε» (1993), «Το Λευκό» (1994), «Το Κόκκινο» (1994). Αυτά είναι τα χρώματα της γαλλικής σημαίας και ο σκηνοθέτης συνδύασε το κάθε χρώμα με τα γαλλικά ιδανικά της ελευθερίας, της ισότητας και της αδελφοσύνης.

Είμαι μεγάλο οπαδός της τέχνης του κινηματογράφου, επειδόν η τέχνη αυτή μπορεί να ενώσει ανθρώπους που φαίνεται να μην έχουν τίποτα το κοινό μεταξύ τους. Σε όλα του τα έργα ο Kieślowski προσπαθούσε να προσδιορίσει την αληθινή φύση του ανθρώπου, να αποκαλύψει τις κοινές μας ελπίδες και φόβους. Σε μια συνέντευξη ο Kieślowski είπε: «Υπάρχουν πάρα πολλά πράγματα στον κόσμο που διχάζουν τους ανθρώπους, όπως η θρησκεία, η πολιτική, η ιστορία, ο εθνικισμός. Εάν ο πολιτισμός είναι ικανός να κάνει τίποτα, είναι αυτό να βρει το κοινό σημείο όλων μας».



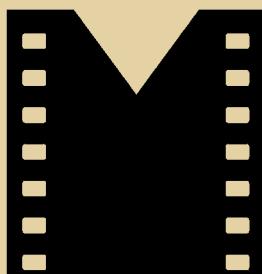
I am very pleased that Krzysztof Kieslowski is one of the heroes of the 3rd Cyprus International Film Festival, a unique event that provides a possibility to meet the new generation of international movie makers. The festival this year hosts an exhibition of international posters from Kieslowski's movies, which is a part of the vast and precious collection of the Museum of Cinematography in Lodz/Poland.

Krzysztof Kieslowski was born in Warsaw/Poland in 1941 and passed away in 1996. Early in his career he focused on making documentaries regarding life in Poland before his first feature film, «The Scar», was released in 1976. Kieslowski became associated with the 'cinema of moral anxiety', a group of Polish directors whose chief aim was to depict culture, life and political conditions of Poles under the Communist rule.

Kieslowski started his international cooperation with *The Double Life of Veronique* (1991), shot in Poland and France. His most famous work is clearly the *Three Colors* trilogy – *Blue* (1993), *White* (1994), and *Red* (1994). These are the colors of the French flag and he associated each color with the French ideals of liberty, equality, and fraternity.

I am a big fan of the art of cinema myself because of how it can unite people that otherwise seem to have nothing in common. Kieslowski in all his works tried to define the true nature of human beings, to reveal our common hopes and fears. In an interview he said: "There are too many things in the world which divide people, such as religion, politics, history, and nationalism. If culture is capable of anything, then it is finding that which unites us all".

Karolina Romanowska
Chargé d'Affaires a.i.
Embassy of the Republic of Poland in Cyprus



Muzeum Kinematografii

Lodz Film Museum Poland



Έκθεση αφισών από το Μουσείο Κινηματογράφου του Λοτζ από τις ταινίες του Krzysztof Kieślowski
Film poster exhibition for Krzysztof Kieślowski's oeuvre on loan from the Lodz Film Museum

20-24/10/08
Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο
Λευκωσία - Κύπρος
Russian Cultural Center
Nicosia - Cyprus



29/10-1/11/08
Δημοτικό Θέατρο Κορίνθου
Κόρινθος - Ελλάδα
Municipal Theatre of Corinth
Corinth - Greece



Alexandra Pavlidou

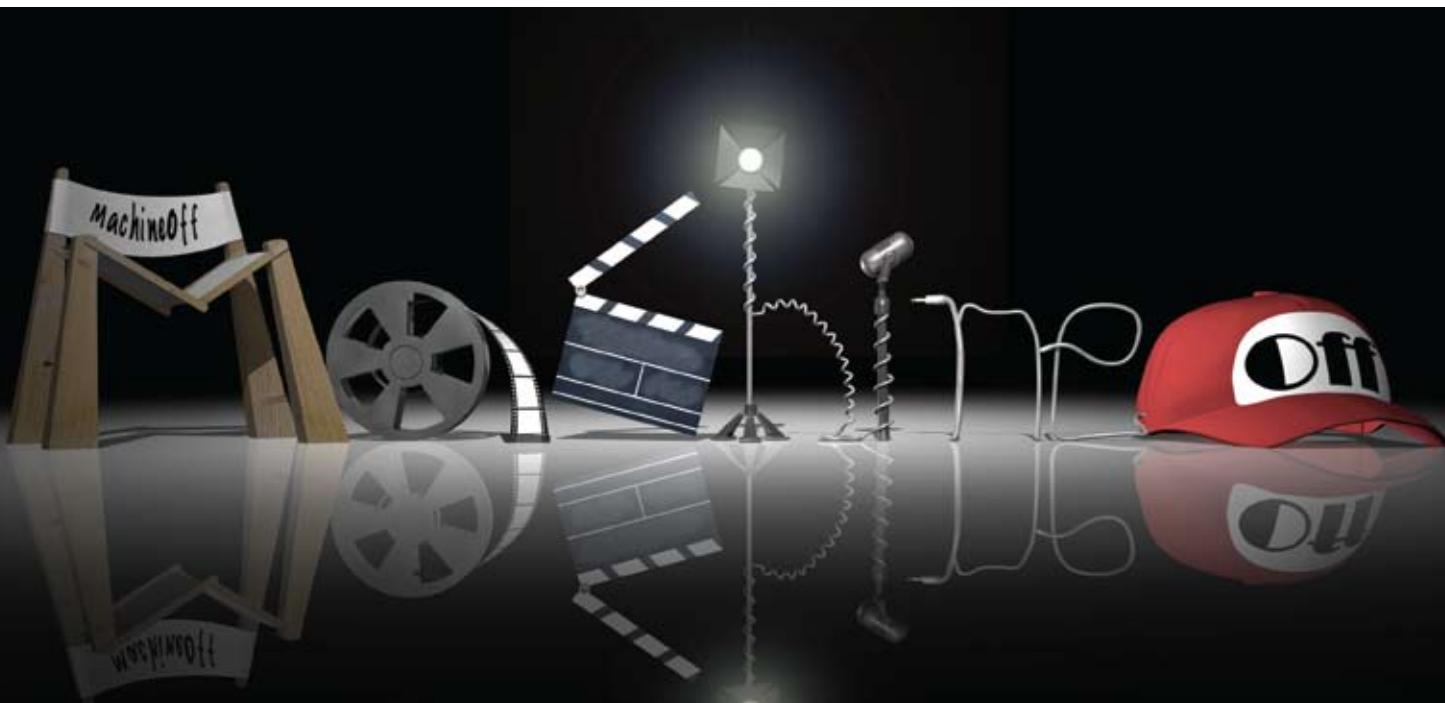
Raschmie Soukouli

τρυφερότητα tenderness

A film by Panagiotis Karamitsos

MACHINEOFF PRODUCTIONS PRESENTS "TENDERNESS" WRITTEN BY MARIOS TSANGARIS

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY FOTIS MITSIS MUSIC BY MARIOS TSANGARIS SOUND DESIGNER GEORGE ANTONIADIS COSTUME/SET DESIGN VIRGINIA DIAKAKI
PRODUCTION DESIGN THANASSIS MORFOPOULOS LINE-PRODUCER ANGELIKI RENTZI CO-PRODUCER PETRA TERZI PRODUCER PANAGIOTIS KARAMITSOS/MICHALIS MOATSOS



TV & Cinema Productions

www.machineoff.gr

Solomou 10 Agia Paraskevi tel : 210.60.12.515 fax : 210.65.12.545

ΠΡΟΣΩΠΑ: Δημήτρης Κουκάς

Ο Δημήτρης Κουκάς είναι ένας από τους πιο σημαντικούς και καταξιωμένους Διευθυντές Φωτογραφίας της γενιάς του. Με εμπειρία ιδιαίτερα αξιόλογη σε κινηματογραφικές ταινίες, ντοκιμαντέρ αλλά και στον χώρο της διαφήμισης, θα μπορούσε να πεί κανείς ότι πρόκειται για έναν ολοκληρωμένο επαγγελματία- μύστη στον σύγχρονο οπτικοακουστικό κόσμο. Την εμπειρία του αυτή αλλά και τις γνώσεις, θα μεταδώσει σε ένα master class το οποίο θα παραδώσει στη διάρκεια του Κινηματογραφικού Φεστιβάλ Κορίνθου.

Συνέντευξη στην Ειρήνη Νικοπούλου για το περιοδικό CINE@ART

❖ **Έχετε «δώσει τα φώτα σας» κυριολεκτικά αλλά και μεταφραστικά σε πολλά διαφορετικά μεταξύ τους δρώμενα και εκφράσεις Τέχνης. Θεατρικές παραστάσεις, ταινίες αλλά και διαφημίσεις. Για ποιους λόγους επιλέγετε το καθένα από αυτά;**

Ο κινηματογραφικός και θεατρικός χωροχρόνος είναι κάτι μαγικό. Νοιώθω πως όλοι μας θα θέλαμε να είμαστε μάγοι έστω και για κάποια μικρή στιγμή. Βοηθώντας στην κατασκευή-δημιουργία αυτών των στιγμών-σκηνών ίσως και εγώ να εκπληρώνω κάποια παιδικά μου όνειρα. Στην πραγματικότητα με επιλέγουν για κάθε ένα από αυτά! Κάθε έργο είναι διαφορετικό, ακόμα και αν έκανα μόνο θεατρικούς φωτισμούς, η αντιμετώπιση και προσέγγιση μου δεν θα ήταν ίδια κάθε φορά. Αυτό που προσπαθώ να κάνω, είναι να αναμιγνύω με μέσα στην παράσταση με τρόπο τέτοιο ώστε τα φώτα να βοηθούν στην δραματουργία. Έχω δεί πολλές φορές ηθοποιούς να παιζουν ένα δραματικό ρόλο με φωτιστική προσέγγιση κωμαδίας, κάτι που αποδύναμώνει αισθητά αυτό που κάνουν.



❖ **Υπάρχει κάποια δραστηριότητα από όλες αυτές που θεωρείτε ότι αναδεικνύει σε μεγαλύτερο ίσως βαθμό το ταλέντο κάποιου διευθυντή φωτογραφίας; Εσείς ποιο από τα είδη με τα οποία έχετε ασκοληθεί προτιμάτε και για ποιό λόγο;**

Το έργο του Δ. Φωτογραφίας δεν είναι κάτι μεμονωμένο και αποσπασμένο από το δημιουργικό τμήμα μιας ταινίας είναι μέρος αυτής. Λέμε ότι ένα πρόσωπο είναι ωραίο, όταν όλα του τα στοιχεία, (ταελή ή μη) δένουν αρμονικά με τα υπόλοιπα. Κάθε είδος είναι και μία ξεχωριστή πρόκληση, καμία ταινία δεν μοιάζει με την προηγούμενη, καμία παράσταση θεατρική δεν είναι ίδια, κάθε ημέρα. Μου αρέσει να δουλεύω σε όλα τα είδη, για τους παραπάνω λόγους.

❖ **Πώς αποφασίσατε να ασκοληθείτε με το Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κορίνθου; Πώς βλέπετε εν γένει αυτή την πρωτοβουλία;**

Κάθε προσπάθεια που γίνεται στην Ελλάδα ή παγκόσμια, που έχει σαν στόχο να αναδείξει και να πρωθθίσει τον κινηματογράφο ή άλλες μορφές τέχνης, είναι κάτι καλό για όλους εμάς που εμπλέκομαστε με αυτές. Είναι τιμή μου να βοηθώ τέτοιες ενέργειες.

❖ **Στα πλαίσια του φεστιβάλ πρόκειται να παραδώσετε ένα Master Class. Ποια θέματα θα αναπτύξετε;**

Μόλις ένα θέμα! Απλά με αρκετές παραλλαγές. Είναι η προσέγγιση μίας μονοκάμερης σκηνής, διαφορετικού θέματος (δραματική, κωμική, διαφημιστική κτλ) με ένα μόνο φωτιστικό σώμα.

❖ **Τι σας δένει με το Διεθνές Φεστιβάλ Κύπρου;**

Ήμουν πέρυσι μέλος της κριτικής επιτροπής του φεστιβάλ με πρόεδρο τον κ. Νίκο Κούνδουρο μετά από πρόσκληση του καλού μου φίλου Φαίδωνα Παπαμιχαήλ (καλλιτεχνικού διευθυντή του φεστιβάλ) που δυστυχώς μας άφησε πρόσφατα. Ο Φαίδων με ενέπνευσε σε πολλά ζητήματα και με στήριξη σε αρκετές περιπτώσεις. Ήταν τιμή μου που τον γνώρισα και ανταλλάξαμε πολλές εμπειρίες έξω από τον χώρο του θεάματος, λόγω του ότι ήταν λάτρης των αεροσκαφών και της ταχύτητας, υπήρξε παλαιότερα πιλότος της RAF και οδηγός αγώνων ράλι. Σκέψη του μάλιστα, ήταν το φεστιβάλ της Κορινθίας να είναι θεματικό και να έχει αφιερώματα κάθε φορά σε περιβάλλον, χορό, μουσική, αεροπλάνο.

FACES: Dimitris Koukas

Dimitris Koukas is one of the most significant and well acclaimed cinematographers of his age. Having really important experience in feature films, documentaries and in advertisements, one could say that he is a solid professional – adept at modern audiovisual world. This experience of his as well as his valuable knowledge will be transmitted to people during a master class he is going to hold within the framework of Corinth International Film Festival.

Interviewed by Irene Nikopoulou for CINE@ART magazine.

❖ **You have literally and metaphorically “shed your lights” in various events and Art expressions. Theatrical shows, features but also commercials. For which reasons do you choose each of those?**

Space-time in theatre as well as in films is something magic. I feel that everyone would want to feel like a magician even if it lasted only for a moment. By helping to the creation-construction of these moment-scenes, maybe I am fulfilling some of my child dreams. In reality I get chosen for each of them. Every work is different; Even if I had to deal only with theatrical lights, I would choose another way each time. What I try to do is to interfere in such extent to the plot, so that the lightning plays a role in the drama. I have witnessed many times actors in a “tragic” role, having the lights that would only be appropriate for a comedy. This makes their performance seem lower.

❖ **Is there an activity which in your opinion distinguishes in the best way the talent of a cinematographer? Which of the activities you have dealt with do you prefer and why?**

A cinematographer's work is not isolated and separated from the creative part of a feature. It is one of its contents. We consider a face, for instance, beautiful when all of its characteristics (perfect or not) make a harmonic combination. Every kind is a separate challenge. Every film is different; every theatrical play is different every day. I love working on all kinds for all the aforementioned reasons.

❖ **How did you decide to interfere with Corinth International Film Festival? What are your thoughts about this initiative?**

Every effort, in Greece or worldwide, aiming to promote cinema or other forms of Art, is something really nice for all of us interfering with the industry. I am honored to help initiative like that.

❖ **Within the festival's framework you are going to hold a Master Class. Which are the topics you will develop?**

It is just one topic! It has many different aspects, though. It is about the approach of a scene (drama, comedy, commercial etc) shot with a single camera and a single lighting body.

❖ **What is your connection with Cyprus International Film Festival?**

Last year I was a member of the International Jury whose president was Nikos Koundouros, after having been invited by one of my dearest friends, Phedon Papamichael (Artistic director of the festival), who has recently passed away. Phedon inspired me in many ways and supported me many times. It was an honor for me to have met him and having exchanged all these experiences outside show business, due to the fact that he was an aircraft and speed lover and had been a RAF pilot and a rally driver. One of his thoughts was referring to Corinthian International Film Festival and was about its program having topics and homage to different issues every time such as environment, dance, music, airplanes.

3^ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου

Ρωσσικό Πολιτιστικό Κέντρο / Αλασίας 16, Λευκωσία ΚΥΠΡΟΣ

www.cyprusfilmfestival.org



Πρόγραμμα

	20 OCTOBER	21 OCTOBER	22 OCTOBER
14:00			
15:00	DOC Afghanistan Unveiled, HUGH THOMSON, 2007 (AFGH/UK) 52'	MUSIC VIDEOS: Day Dream, JIM KATSIS, 2008 (CY), 10' / Monday Freaking Morning, ERIC AVERKIOU, 2007 (UK), 4'17 / Relativity, POLYMERIS S., 2007 (GR) 14'30' / Worms, SIL VAN DER WOERD, 2007 (NL) 4'32	DOC Hellenic Gymnastic Group History (Η ιστορία του Εθνικού Γυμναστικού Συλλόγου), CHARALAMBOUS C., 2008 (GR) 60'
16:00	DOC The Guards of the Holy Sepultures / Αγιοταφίτες, VEZIRGIANNIS N., 2008 (GR) 59'	DOC Change for the better (Ο πιο καλός ο μαθητής), ΕΛΛΟΜΟΥ M. & DIMITROU E., 2007 (GR) 52'	DOC Peace with Seals, MILOSLAV NOVAK, 2008 (CZ/ITA) 60'
17:00	DOC Filming Dreams, LEONTIS ISIDOR, 2008 (GR) 60'	SH Zohar, NOVAK YASMINE, 2007 (IL) 30'	DOC The Lost Generation, ED ROBBINS, 2008 (UK/SY/JOR) 43'
17:30		SH Friday (Yom Shishi), MELAMED E., 2007 (IL) 18' / Shred of Hope (Petach Tikva), SHOVAL TOM, 2007 (IL) 26'	
18:00	The Shore, D. ZERVOS, 2005 (US) 90' - 35MM	DOC Closer to the Source (Κοντά στην πηγή), CHRISTOU G. & PAPADAKI D., 2008 (CY) 12' / Cypriot Filigree Designs (Τριφούρι: το κυπριακό παραδοσιακό κόσμημα), KALOPEDIS M., 2008 (CY) 10' / Pierides Museum, KA-LOPEDIS M., 2008 (CY) 5'	SH Unsere Grenzen, THOMAS ADAMICKA (GER) 21' / Sick, RYMER MIKE, 2007 (UK) 15'
18:30		SH Miraslaya, SANTAGUIDA R., 2007 (CAN) 8' / ReOrder, GARRITY SEAN, 2007 (CAN) 14' / Elena, MANCHILLA JUAN, 2008 (CHI) 19'	SH Euthanasia (Vieillesse: ennemie), OBIN MARC, 2008 (FRA) 14' / 41 seconds (41 Sekunden), MARTIN T. & SEWELL R., 2006 (GER) 4' / Shawls and moustaches (Sjalar och mustascher), JAN-EJE FERLINGER, 2008 (SWE) 11'
19:00		SH Faceless Shadows (Απρόσωπες σκιές), PAPADAKI DAINA, 2006 (CY/USA) 18'	SH Doors (Puertas), GONI R., (SP) 10' / The nut (La Tuerca), MARTINEZ M., 2007 (SP) 9' / Faith Matters (Question de Fe), ALVARO GARCIA, 2008 (SP) 19' / Made in Japan, CIRO ALTABAS, 2007 (SP) 5'
19:30		DOC Hope Against Hopeless (Ελπίδα ενάντια στην απελπισία), PATSALIDES C., 2008 (CY) 42'	
20:00	OPENING CEREMONY 3rd CYPRUS INT'L FILM FESTIVAL & EXHIBITION POSTERS KIESLowski		PAN True Miracle (Pravo Cudo), NOLA LUKAS, 2007 (CRO) 107'
20:30		GA Scam (Gafla), SAMEER HANCHATE, 2006 (IN) 127'	
22:00	FILM PREMIERE 'BRIDESHEAD REVISITED', UK, 133'	PAN Horch, FOTOPOULOS G., 2007 (GER/GRE) 73'	PAN PAruthiveeran, AMEER S., 2007 (IN) 132'
22:30			GA Where Souls Go (Kuhu pogenevad hinged), RAINER SARNET, 2007 (EST) 87'
23:00			

CATEGORIES

GOLDEN APHRODITE

PANORAMA FEATURE FILMS

FILM PREMIERE

SHORT FILMS

PARTY: DOMUS LOUNGE BAR

3rd Cyprus International Film Festival Screening Program

23 OCTOBER		24 OCTOBER	25 OCTOBER
13:00		SEMINAR: 3D ANIMATION, YIOTIS KAT-SAMPAS / 13.00-15.00 CONFERENCE ROOM	MASTERCLASS: Filmmaking and Acting in a Film, DIONYSIOS ZERVOΣ and Q'ORIANKA KILCHER / 13.00-15.00 CONFERENCE ROOM
13:30	DOC My place in the dance (Γιο μια θέση στο χοπό), MARIA ECONOMOU, 2006 (GR) 52'		PAN The Ghost in the Swamp (Duh u Mocvari), BRANKO ISTVANCIC, 2006, (CRO) 90' (CHILDREN)
14:00			
14:30	PAN The Nightly Song of the Travellers (Yolcularin Gece Sarkisi), HAGHIGHAT CH., 2006 (IRAN/FRA/TUR) 86'	DOC Capoeira playing in Greece, ASTRA-KA M., 2008 (GR) 28'30"	
15:00			
15:30		DOC You wanted to make a film?, GALI WEINTRAUB, 2007 (IL) 25'	ANI The litthe mouse who wanted to touch a star (Το μικρό ποντικόκι που ήθελε να αγγίξει ένα αστεράκι), RAPPAS P. & ROUVAS A., 2007 (GR) 25' (CHILDREN)
16:00	SH Fair play, BRANKO ISTVANCIC, 2008 (CRO) 1' / Farewell (Rastanak), SKORIC IRENA, 2008 (CRO) 12' / Flash Click, VAL TASSO & KUTNER J., 2008 (USA) 22' / This is the story about Ted & Alice, TERESSA TUNNEY, 2007-08 (USA) 15'	DOC Pina Bausch, ANNE LINSEL, 2006 (GER) 44'	DOC Patricia Baltimore, ERAN PREIS, 2007 (USA) 56'
17:00	SH The passage (Το πέρασμα), KATSAMBOULAS Y., 2007 (GR) 22' / A Farewell to Arms (Ανοχαιρετισμός στα όπλα), SPETSIOTI NANCY, 2008 (GR) 6'	GA The heaven (Cennet), DALKIRAN BI-RAY, 2008 (TUR) 96'	DOC Women of Sand, K. PANTAZOPOULOU & M. CHARALAMBOUS, 2007 (GR), 30'
17:30	SH You go-you come (Φύγε εσύ - Έλα εσύ), PAPATHOMA TH., 2008 (GR) 14' / Theremin, PASTRAS N., 2008 (GR) 15'		CINE FANTOM CLUB Moscow, RUSSIA: Bruner's Trial, STOLPOVSKAYA O., TROITSKIY D., 1998 11' / Tsolkovsky, GOLOVIN ANDREY, 2004, 4' 30" / One Day Before Birthday, BOCHAROVA L., 2001 - DOOM 12'
18:00	PAN COMEDY Israeli Intelligence, ALON GUR ARYE, 2007 (IL) 40'	ANI Sweet Paradise (Zoete Paradijs), PAUL & MENNO DE NOOIJER, 2006 (NETH) 6' / The Mole Whisperer, DUCHATEAU S. & SCHRAUWEN, 2008 (BEL) 11' / My Dear Grandma, ABAD RAY M., 2008, (NETH) 5' / The 7 brothers, DRIESSEN P. & K., 2008 (NETH) 12' /	
18:30		The Heart of Amos Klein, KRANOT MICHAL & URI, 2008 (IL/FRA/NETH) 15'/ The swimming lesson (De Zwemles), DANNY DE VENT, 2008 (BEL/NETH) 9' / Genetic Dance, JANETTA A., 2007 (NETH) 6' / Like me, only better, PICKLES M., 2007 (UK) 5'	
19:00	SH Can anybody hear me? (Μ' ακούει κανείς,), IERAKINS T., 2007 (GR) 20' / Marionette (Μαριονέτα), NIKOLAKAKIS M., 2007 (GR) 11' / Spina Longa, ATHOUSAKIS C., 2007 (GR) 20' / Autosuggestion (Αυθυνοβολή), SIAFAKAS V., 2007-08 (GR) 12' /	GA The CrossRoad, THOMPSON A., 2006 (CAN/USA) 50'	
19:30			CLOSING CEREMONY of 3rd CYPRUS INT'L FILM FESTIVAL
20:00	GA Sappho, CROMBIE R., 2007 (UKR) 92'	PAN Georg, PEETER SIMM, 2007 (EST) 104'	
20:30			
22:00	GA All right Sucker (Κοροϊδο εν τάξει), PARASKEVOPOULOS Y., 2007 (GR) 87'	PAN 186 kms (Jan Üuspold laeb Tartusse), RAIN TOLK & ANDRES MAIMIK, 2007 (EST) 105'	GOLDEN APHRODITE AWARDED FILM SCREENING
22:30			
23:00	PAN Breaking in (Κλέψτες), PAPADIMITRATOS M., 2007 (GR) 73'		

CATEGORIES
DOCUMENTARIES
ANIMATION
HOMAGE CINE FANTOM
MUSIC VIDEOS



Συντελεστές Τελετής Απονομής Βραβείων «Χρυσή Αφροδίτη» Contributors of «Golden Aphrodite» Awards Ceremony



Παύλος Άγγελος Κουγιουμτζής / Pavlos Angelos Kougioumtzis
Γλύπτης - Αρχιτέκτων / Sculptor - Architect



Κώστας Κακογιάννης / Costas Cacoyiannis
Μουσικοσυνθέτης / Music Composer



Διονύσιος Ζερβός / Dionysios Archimedes Zervos
Σκηνοθέτης / Director



Q-Orianka Kilcher
Ηθοποιός / Actress



TV & Cinema Productions



Ανακοίνωση από τον Κινηματογραφικό
Όμιλο Πανεπιστημίου Κύπρου:

Η Συντονιστική Επιτροπή των Ομίλων θα βραβεύσει
την καλύτερη ταινία μικρής διάρκειας. Θα παραδοθεί από
τον Κινηματογραφικό Όμιλο που λειτουργεί τα τελευταία
χρόνια με μεγάλη επιτυχία στο Πανεπιστήμιο Κύπρου.
Είναι μεγάλη τιμή για τους ομίλους μας το γεγονός αυτό
και ευχόμαστε σε όλες τις ταινίες καλή επιτυχία.

Announcement by the Cyprus University
Cinematographic Association:

The Associations Organizing Committee will award
the Best Short Film during the 3rd Cyprus International Film
Festival. The award will be given by the Cinematographic Association
which has been successfully established in Cyprus University through recent years.
This is quite an honoring fact for our Associations and we wish that all the films have
a successful presentation.



Etko Wines



SINCE 1844



OLYMPUS
Wineries Ltd



Διοργανωτές / Organizers



CINE @ ART
CONSULTANTS Ltd

ΡΩΣΙΚΟ
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ
Λευκωσία, Κύπρος
RUSSIAN
CULTURAL
CENTRE
Nicosia, Cyprus

Δημόσιες Σχέσεις / P.R.



www.PETRATERZI.ORG

Χορηγοί / Sponsors



Χορηγοί επικοινωνίας / Media sponsors

Ο ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ

Plus Town
tv ^{down}



Υποστηρικτές / Supporters



ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

EUROPA HOTEL
Nicosia

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΟΣ
ΟΜΙΛΟΣ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ
ΚΥΠΡΟΥ
CYPRUS
UNIVERSITY
CINEMATOGRAPHIC
ASSOCIATION



WWW.PETRATERZI.ORG
Destination Management Company

*The Art of Class & Beauty
in Events*

CY GSM: +35799798112 / GR GSM: +306972080441
petraterzi@gmail.com / www.petraterzi.org